



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

dinsdag
12-03-2002
12:30 uur

mardi
12-03-2002
12:30 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail: publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het World Economic Forum en het slecht milieurapport van België" (nr. 6367)

Sprekers: **Simonne Creyf, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de taalproblematiek in de diensten voor gezondheidszorg te Brussel" (nr. 6429)

Sprekers: **Annemie Van de Casteele, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Interpellatie van de heer Jacques Simonet tot de eerste minister over "de toekomst van het Instituut Pasteur" (nr. 1148)

Sprekers: **Jacques Simonet, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Patrick Lansens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de oliebestrijding op zee" (nr. 6494)

Sprekers: **Patrick Lansens, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Patrick Lansens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de invulling van de wet op het mariene milieu" (nr. 6495)

Sprekers: **Patrick Lansens, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het aantal toegekende premies tot ombouw LPG" (nr. 6505)

Sprekers: **Simonne Creyf, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het ministerieel besluit betreffende de erkenningscriteria voor huisartsen" (nr. 6572)

SOMMAIRE

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le rapport du World Economic Forum dénonçant le retard accusé par la Belgique en matière d'environnement" (n° 6367)

Orateurs: **Simonne Creyf, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les problèmes linguistiques au sein des services de soins de santé de Bruxelles" (n° 6429)

Orateurs: **Annemie Van de Casteele, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Interpellation de M. Jacques Simonet au premier ministre sur "l'avenir de l'Institut Louis Pasteur de Bruxelles" (n° 1148)

Orateurs: **Jacques Simonet, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Patrick Lansens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la lutte contre les pollutions marines par les hydrocarbures" (n° 6494)

Orateurs: **Patrick Lansens, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Patrick Lansens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'exécution de la loi visant la protection du milieu marin" (n° 6495)

Orateurs: **Patrick Lansens, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le nombre de primes octroyées pour la conversion au LPG" (n° 6505)

Orateurs: **Simonne Creyf, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Questions jointes de
- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'arrêté ministériel relatif aux critères d'agrément pour les médecins généralistes" (n° 6572)

- de heer Jef Valkeniers aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de huisartsenopleiding" (nr. 6626)	16	- M. Jef Valkeniers à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la formation des médecins généralistes" (n° 6626)	16
<i>Sprekers:</i> Annemie Van de Casteele, Jef Valkeniers, Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Annemie Van de Casteele, Jef Valkeniers, Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de erkenningen van de mobiele urgentiegroepen" (nr. 6634)	18	Question de M. Yves Leterme à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'agrément des services mobiles d'urgence" (n° 6634)	18
<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CD&V, Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Samengevoegde interpellaties van - de heer Paul Tant tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de modaliteiten met betrekking tot de beëindiging van het arbeidscontract van de afgevaardigd beheerder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen" (nr. 1161) - de heer Koen Bultinck tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de modaliteiten met betrekking tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst van de afgevaardigd beheerder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen" (nr. 1168) - mevrouw Frieda Brepoels tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de ontslagmodaliteiten van de gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen" (nr. 1170)	22	Interpellations jointes de - M. Paul Tant à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les conditions qui entourent la rupture du contrat de travail de l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire" (n° 1161) - M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les conditions qui entourent la rupture du contrat de travail de l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire" (n° 1168) - Mme Frieda Brepoels à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les conditions liées au licenciement de l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire" (n° 1170)	22
<i>Sprekers:</i> Paul Tant, Koen Bultinck, Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Paul Tant, Koen Bultinck, Frieda Brepoels , présidente du groupe VU&ID, Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
<i>Moties</i>	34	<i>Motions</i>	35

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 12 MAART 2002

12:30 uur

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MARDI 12 MARS 2002

12:30 heures

De vergadering wordt geopend om 12.53 uur door mevrouw Yolande Avontroodt, voorzitter.
La séance est ouverte à 12.53 heures par Mme Yolande Avontroodt, présidente.

De **voorzitter**: De vragen nrs. 6674 en 6425 van de heer Karel Van Hoorebeke worden naar een latere datum verschoven.

01 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het World Economic Forum en het slecht milieuraapport van België" (nr. 6367)

01 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le rapport du World Economic Forum dénonçant le retard accusé par la Belgique en matière d'environnement" (n° 6367)

01.01 Simonne Creyf (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik heb mijn vraag ingediend op 6 februari 2002. Intussen zijn we bijna 6 weken verder. U zult begrijpen dat de actualiteitswaarde ervan grotendeels weg is. Hoewel, met het nieuwe klimaatplan is er opnieuw een aanknopingspunt met de aktualiteit.

Ten eerste, mijn vraag werd ingegeven doordat België een slecht milieuraapport had gekregen op het World Economic Forum. Intussen hebben we via de pers en ook in het Parlement de verdedigingen gehoord van de eerste minister, van minister Aelvoet, van minister Dua. De oorzaken voor het slechte rapport zouden niet zozeer in de feiten gelegen hebben maar vooral in de wijze van evaluatie. Toch blijft het een feit dat België op een jaar tijd gezakt is van de 79^e naar de 127^e plaats. Graag had ik daarover dus een woordje uitleg.

Ten tweede, op het ogenblik dat ik mijn vraag indiende, heb ik aangeklaagd dat België na drie jaar nog altijd geen klimaatplan had. Intussen is dat klimaatplan er wel, maar wat voor een? Ik wijs even op de reacties van de milieubewegingen, die toch de vrienden zijn van de groene ministers. Zij noemen het klimaatplan een nationale ramp. Zij vrezen dat de CO₂-uitstoot zal toenemen in plaats van afnemen. Ze noemen het plan een "3-Suisses-catalogus" van maatregelen zonder enige samenhang. Vooral verdenken ze de huidige regering ervan dat ze geen oplossingen voor onze CO₂-emissie vindt in eigen land, dat ze geen oplossingen zal kunnen doordrukken, en dat ze daarom de steun zal gaan zoeken in de handel in propere lucht, of met andere

01.01 Simonne Creyf (CD&V): J'ai déposé cette question depuis longtemps déjà; elle n'est donc plus vraiment d'actualité.

Le World Economic Forum a décerné à la Belgique un mauvais rapport en matière d'environnement. Notre pays a dégringolé de la 79^{ème} à la 127^{ème} place. Il semblerait que le problème se situe essentiellement au niveau de l'évaluation.

Après plus de trois ans, la Belgique s'est dotée d'un plan climatique, que les mouvements de défense de l'environnement ont toutefois vivement critiqué. Les verts se sont toujours opposés au commerce des droits d'émission. La Belgique semble aujourd'hui être le premier pays à y recourir.

On nous annonce une énième étude sur la taxe CO₂. En somme,

woorden de handel in emissierechten.

De groenen zijn op de opeenvolgende klimaatconferenties altijd tegen de handel in emissierechten geweest. Het is dan toch wel vreemd dat België nu misschien, met een groene minister voor Volksgezondheid en met een groene staatssecretaris voor Energie, de eerste in Europa zal zijn om de handel in emissierechten voor te staan.

Mevrouw de minister, wat de CO₂-energieheffing betreft, hebt u indertijd gezegd dat minister Reynders het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie zou aangrijpen om de CO₂-energieheffing te kunnen realiseren. U gaf dat antwoord toen ik een gespletenheid in de regering meende te zien. Staatssecretaris Deleuze was voor, uzelf ook, maar minister Reynders was tegen. U zei toen echter dat minister Reynders ook op dezelfde golflengte zat en zelfs dat hij het Belgische voorzitterschap zou aangrijpen om de CO₂-energieheffing te kunnen realiseren. Wij stellen echter vast dat er intussen nog maar eens een nieuwe studie besteld wordt, wat eigenlijk synoniem staat met de problematiek voor zich uit schuiven.

In de toelichting bij mijn oorspronkelijke vraag stond nog: "Wat staat een Belgisch klimaatplan nog in de weg?" In plaats daarvan wil ik nu zeggen dat het Belgische klimaatplan zeer zwak is, en zeer zwak onthaald wordt. Kan het nog worden bijgestuurd? Is het niet hoognodig dat dit gebeurt?

Ten derde en tenslotte wil ik verwijzen naar de gewesten. Er moet toch een akkoord zijn over de verdeling tussen de gewesten van de emissiereductie? Dat akkoord wordt echter doorgeschoven naar 2005. Hoe kan men in godsnaam een Belgisch klimaatplan voorleggen als de verdeling van wie wat moet doen pas in 2005 zal worden voorgesteld? Kortom, mevrouw de minister, waarom dat zwakke Belgisch klimaatplan? Kan het nog bijgestuurd worden?

01.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, collega's, als federaal minister van Leefmilieu heb ik nergens de stelling verkondigd dat de gegevens die vermeld stonden in het rapport van het World Economic Forum geen probleem vormden voor de reële, reeds sedert jaren opgebouwde ontwikkelingen in België. Ik heb nooit gezegd dat de cijfers van midden de jaren '90 niet belangrijk waren, integendeel. Dit is ook nooit de houding geweest van mevrouw Dua die daarover uitvoerig heeft uitgeweid in het Vlaams Parlement. De cijfers die worden aangehaald voor de zeer belangrijke parameters van voornamelijk waterkwaliteit hebben inderdaad betrekking op de jaren 1994 tot 1996. Sindsdien zijn er verbeteringen tot stand gebracht waarbij ik vooral verwijs naar de bijkomende inspanningen van het Brussels Gewest. Bij metingen vandaag zou de situatie er helemaal anders uitzien. Het is echter fundamenteel zo dat de combinatie van een zeer grote bevolkingsgroep, samen met aanzienlijke industriële activiteiten en een intense verkeerssituatie, effectief voor een grote milieudruk in ons land zorgt.

In verband met het klimaatplan onderstreept u dat de groenen zich zowel in Bonn als in Marrakech zouden hebben uitgesproken tegen de emissiehandel. Dit is niet waar.

le problème est une fois de plus remis aux calendes grecques.

La répartition de la réduction d'émissions entre les Régions est prévue pour 2005. N'est-il pas illogique de présenter un plan climatique dès aujourd'hui? La répartition des tâches demeure une inconnue. Ne convient-il pas de rectifier et de préciser ce plan qui reste très confus?

01.02 **Magda Aelvoet**, ministre: A aucun moment, je n'ai prétendu que les données avancées par le *World Economic Forum* étaient faussées ou exagérées. Il faut néanmoins savoir que, en ce qui concerne les principaux paramètres, tels que la qualité de l'eau, ces chiffres remontent à la période de 1994 à 1996. Depuis lors, de nombreux changements positifs ont été apportés, notamment grâce aux efforts consentis au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale.

Nous ne devons pas perdre de vue que la situation particulière de notre pays, forte concentration de population sur une faible surface, industrialisation importante, etc., influe fortement sur la qualité de notre environnement.

Quant au plan climatique, Mme Creyf affirme que les verts se sont opposés au commerce des droits d'émission, tant à Bonn qu'à Marrakech.

01.03 Simonne Creyf (CD&V): Tijdens de klimaatconferentie stemden de groenen steeds tegen.

01.04 Minister Magda Aelvoet: Dit is niet juist. De stellingname van de verschillende Europese landen, die op dat ogenblik door onder meer 5 groene ministers waren vertegenwoordigd, was altijd dat wij niet wensten in te gaan op de druk die voornamelijk van de Verenigde Staten uitging om geen enkele grens op te leggen wat deze handelsrechten betreft. Wij stonden daar volledig achter. Uiteraard kenden wij de Belgische situatie maar gingen wij toch volledig akkoord met de stelling dat er terzelfdertijd een eigen inspanning moest gebeuren die wel degelijk kon worden gekoppeld aan handelsrechten. Deze mochten evenwel niet meer bedragen dan 50% van de inspanningen die men zelf moest leveren.

In verband met uw opmerking over de CO₂-energieheffing, kunt u in een groot aantal documenten van het Belgische voorzitterschap terugvinden dat ons land zich wel degelijk heeft ingezet voor het verkrijgen van een Europese CO₂-energieheffing. Dit is trouwens ook volledig conform het regeerakkoord waarbij werd overeengekomen om dit in de eerste plaats Europees te regelen. De realiteit is echter dat een te beperkt aantal landen hiermee hebben ingestemd. Volgens het regeerakkoord zou men onderzoeken welke unilaterale maatregelen in België mogelijk zouden zijn. Hiertoe werden een aantal studies gepland waarvan er reeds enkele werden uitgevoerd.

Op de uitgebreide interministeriële conferentie voor Leefmilieu waar het Nationaal Klimaatplan werd besproken, heb ik tot mijn vreugde kunnen vaststellen dat zowel het Vlaams als het Brussels Gewest zich duidelijk hebben uitgesproken voor het verder werken aan het fiscaal instrument CO₂-energieheffing. Het Waals Gewest heeft zich hierbij veeleer terughoudend opgesteld en wenste de doelstellingen te realiseren zonder een heffing, tenzij er duidelijke aanwijzingen zouden zijn dat dit absoluut noodzakelijk was. Men hield dus nog een stok achter de deur en voor mij betekent dit dat er nog discussie mogelijk is.

Naar aanleiding van het totstandkomen van dit rapport heb ik deze zaak zelf aangekaart op het kernkabinet van eind februari. Ik heb daarbij gevraagd dat een aantal denkrichtingen zou worden onderzocht met betrekking tot onder meer samenwerking met de gewesten rond bijkomende initiatieven die moeten worden genomen en ook initiatieven die wij zelf zouden kunnen nemen.

Op dit ogenblik houdt een werkgroep op regeringsniveau zich bezig met de uitwerking van nieuwe voorstellen die aan de Ministerraad zullen worden voorgelegd. Tot deze voorstellen behoren onder meer de reductie van bepaalde milieugevaarlijke stoffen, de herziening van de productnormen – het ontwerp hieromtrent is uitgewerkt en wordt momenteel aan de verschillende adviesraden voorgelegd – en het verder zoeken naar een uitbreiding van ons milieu-instrumentarium.

01.04 Minister Magda Aelvoet: Voilà qui est faux! Je ne me suis en tout cas jamais exprimée en termes négatifs à ce propos. La position des pays européens dont les gouvernements comptent en leur sein des ministres écologistes était unanime et clairement opposée au point de vue américain, qui exclut toute limitation en ce domaine.

Deuxièmement, force est de constater que la Belgique a fait tout ce qui était en son pouvoir pour instaurer une taxe européenne sur les émissions de CO₂, comme le prévoyait l'accord gouvernemental.

Malheureusement, le nombre de pays qui se sont montrés intéressés est trop restreint pour pouvoir mener à bien cette initiative.

La Belgique devait examiner les éventuelles possibilités offertes sur le plan multilatéral. Je me félicite de ce que deux des trois Régions souhaitent mettre en oeuvre la taxe sur le CO₂. Seule la Région wallonne entend atteindre l'objectif de réduction sans passer par la taxe.

À la fin du mois de février, le cabinet restreint a examiné les possibilités de collaboration et les initiatives propres. Un groupe de travail étudie notamment la révision des normes de produits ainsi que l'élargissement de nos instruments d'études de l'environnement.

01.05 Simonne Creyf (CD&V): Mevrouw de minister, op het eerste deel zal ik niet terugkomen, over het tweede deel aangaande het Belgisch klimaatplan wel.

Zoals ik staatssecretaris Deleuze ook zegde, is een klimaatplan een plan waarin de wijze tot het behalen van de Kyoto-doelstellingen wordt vastgelegd. Het plan bevat een doel, alsook de te nemen maatregelen om het doel te bereiken. Ik moet eerlijk zeggen dat wij dienaangaande op onze honger blijven. Van concrete maatregelen is in het plan amper sprake, integendeel, het is een catalogus van vrome wensen en zaken die men zou willen doen. Een klimaatplan dient voor mij concrete voorstellen te bevatten en die heb ik tot nu toe nog steeds niet gezien. Een kleine uitzondering kan worden gemaakt voor de beslissing over de handels- en emissierechten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de taalproblematiek in de diensten voor gezondheidszorg te Brussel" (nr. 6429)

02 Question de Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les problèmes linguistiques au sein des services de soins de santé de Bruxelles" (n 6429)

De **voorzitter**: Collega's, wij hebben vandaag een goedgevulde agenda. Daarom vraag ik u om het reglement te respecteren en de u toebedeelde tijd nuttig te gebruiken.

02.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, ik zal mijn vraag kort houden, aangezien het onderwerp reeds aan bod is gekomen. De vraag gaat over de taalproblemen die soms aan de basis kunnen liggen van risico's voor de gezondheid of zelfs het leven van de mensen in de gezondheidsinstellingen en in de dringende medische hulpverlening, vooral in Brussel. Er zijn al heel wat problemen gesignaleerd en iedereen was er stilaan van overtuigd dat er moest worden opgetreden. Vandaar dat u er zich in een interministeriële conferentie voor de Gezondheidszorg van 30 mei 2001, bijna een jaar geleden, toe hebt verbonden om een aanpassing door te voeren van de regelgeving waarbij een verplichting inzake taalgebruik zou worden opgelegd in de dringende geneeskundige hulpverlening.

Mevrouw de minister, op 29 januari 2002 heb ik u daarover reeds een vraag gesteld omdat wij graag op de hoogte blijven van de stand van zaken in het dossier. Tevens wilden wij graag van u vernemen of het waar was dat minister Duquesne het door u aan de Raad van State voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit dat noodzakelijk is voor de uitvoering van de betreffende maatregelen, weigerde te tekenen. U antwoordde toen dat u enkel wachtte op het advies van de Raad van State en dat, ik citeer u: "de minister van Binnenlandse Zaken heeft mij er hoegenaamd geen melding van gemaakt dat hij een politiek probleem met het koninklijk besluit zou hebben. Er is daarover niets gesignaleerd.". Daarnaast zei u ook: "Ik heb geen brief gekregen van de minister waarin zou staan dat hij weigert het ontwerp te tekenen.". Ik heb u toen gezegd dat er waarschijnlijk een misverstand in het spel was. Ik heb er minister Duquesne zelf ook over ondervraagd en in zijn antwoord was hij volgens mij wel duidelijk. Hij verklaarde dat het om een gedeelde bevoegdheid ging en dat hij, gezien de wederzijdse

01.05 Simonne Creyf (CD&V): Un plan climatique détermine la manière d'atteindre les objectifs de Kyoto. Ce plan ne comprend cependant guère de mesures concrètes si ce n'est, peut-être, la négociation de droits d'émission.

02.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): J'aimerais revenir sur la question de l'emploi des langues dans les services des soins médicaux d'urgence à Bruxelles.

Le 30 mai 2001, la ministre Aelvoet a annoncé une série de mesures visant à faire face aux nombreux problèmes rencontrés dans ce domaine.

Le 29 janvier 2002, je lui ai demandé de nous faire part de la situation de ce dossier et de nous dire si le ministre Duquesne avait entre-temps déjà signé l'arrêté royal destiné à exécuter ces mesures. La ministre Aelvoet a répondu qu'elle attendait l'avis du Conseil d'État et qu'à sa connaissance son collègue Duquesne ne s'opposait pas aux mesures.

Lorsque j'ai questionné le ministre Duquesne à ce sujet, il m'a déclaré qu'il n'avait aucune objection quant au contenu mais qu'il en avait sur le plan juridique.

impact van de verschillende aspecten op elkaar, het ontwerp van koninklijk besluit moet mee goedkeuren.

"Het gebruik van het koninklijk besluit" – en ik citeer minister Duquesne – "lijkt mij juridisch ongepast". Hij zegt dus dat hij politiek geen probleem heeft en dat hij er inhoudelijk achter blijft staan dat er maatregelen worden genomen. Volgens hem volstaat echter het te gebruiken instrument, een koninklijk besluit, niet. Hij zegt dat de wet moet worden gewijzigd.

Ik had met de minister hierover een discussie omdat ik het inhoudelijk en juridisch met hem niet eens ben. Ik kan alleen maar vaststellen dat er toch een probleem is. Ik zou overigens willen weten of het advies van de Raad van State er inmiddels nog niet is. Eenmaal het er is, zal de minister al dan niet mee ondertekenen? Waar, mevrouw de minister, zat het misverstand? Hebt u ondertussen de brief van minister Duquesne toch teruggevonden? Zult u minister Duquesne proberen te overtuigen van het feit dat het koninklijk besluit toch de juiste oplossing is? Zult u uw engagement dat u in de interministeriële conferentie genomen hebt tijdig kunnen nakomen? Ik denk namelijk dat de tijd dringt.

02.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw Van de Casteele, u weet dat die brief inderdaad op mijn kabinet is aangekomen. Wij hebben daarover rechtstreeks contact gehad en ik heb u dat dus gezegd. Het gaat dus inderdaad over een misverstand. Als u daar nu opnieuw de aandacht op vestigt, lijkt het alsof men dat opzettelijk zou hebben gedaan.

02.03 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Mevrouw de minister, het is een dossier dat mij na aan het hart ligt en waarin ik klaarheid wens te krijgen.

02.04 Minister **Magda Aelvoet**: Dat u erop terugkomt is voor mij geen probleem, maar dat misverstand over die brief is volgens mij voldoende uitgeklaard.

Wat de kern van de zaak betreft, is het juist dat de Raad van State zich eindelijk over dat dossier heeft gebogen tijdens zijn zitting van 5 maart. Dit is een goede zaak. Het ontwerpadvies staat nog niet op papier. Over de teneur hiervan kan men voorlopig nog niets zeggen. Ik heb hiervoor vanmorgen nog laten telefoneren. De juridische analyse van de heer Duquesne is inderdaad dat men dit niet per koninklijk besluit kan regelen. Ik denk dat het advies van de Raad van State hierover duidelijkheid zal brengen. De adviezen die ik van enkele juristen heb, zeggen het tegenovergestelde van de heer Duquesne.

Er zijn immers voldoende aanwijzingen dat het gaat over de toepassing van de taalwetgeving in het kader van diensten verleend door openbare besturen. In die context kan dat wel.

Het fundamentele punt is – daarover ben ik zeer tevreden – dat minister Duquesne geen probleem over de zaak ten gronde heeft. Als de Raad van State een positief advies geeft, is dat ook een overtuigend juridisch argument voor minister Duquesne om het koninklijk besluit te tekenen. Op verschillende overlegvergaderingen heb ik reeds gemerkt dat minister Duquesne een positieve houding

Selon lui, l'arrêté royal ne constitue pas l'instrument adéquat pour régler ce problème.

Une fois que le Conseil d'Etat aura rendu son avis, le ministre Duquesne signera ou non l'arrêté royal, c'est bien cela? Sur quoi portait le malentendu? Avez-vous reçu la lettre du ministre Duquesne? Comment comptez-vous le persuader de suivre la voie de l'arrêté royal? La ministre sera-t-elle en mesure de respecter l'engagement qu'elle a pris dans le cadre de la Conférence interministerielle?

02.02 **Magda Aelvoet**, ministre: La lettre est bien parvenue à mon cabinet. Ce malentendu avait déjà été éclairci précédemment.

02.04 Minister **Magda Aelvoet**: Le Conseil d'Etat a entamé l'examen de ce dossier le 5 mars mais aucun projet d'avis n'a encore vu le jour. Le ministre Duquesne estime qu'un règlement par arrêté royal est impossible, contrairement aux juristes que j'ai consultés. Le Conseil d'Etat tranchera dans cette affaire. Le fond même de ce dossier ne pose pas de problème au ministre Duquesne. Une fois que le Conseil d'Etat aura rendu son avis, il s'agira d'un argument convaincant en vue de la signature de l'arrêté royal par le ministre.

Dans le cadre de la conférence interministerielle consacrée à la Santé publique, un groupe de travail a envisagé la création d'un point de contact fédéral. Un accord a été obtenu sur ce point. Le point de contact traitera cependant tous les types de

heeft. Hij vindt het ook nodig dat mensen in dit soort omstandigheden in hun eigen taal kunnen worden geholpen.

problèmes liés à l'accueil et ne se limitera pas aux seuls problèmes d'ordre linguistique.

Ten slotte is er ook het goede nieuws dat er in het kader van de werkzaamheden van de Interministeriële Conferentie van Volksgezondheid een werkgroep was opgericht waarin nu inzake de problematiek van een federaal meldpunt eensgezindheid is bereikt. Dat zal op de volgende bijeenkomst van de Interministeriële Conferentie in juni 2002 kunnen worden bekrachtigd. Het enige waaraan een kleine wijziging zal kunnen worden gebracht, is dat men het meldpunt niet zou beperken tot taalproblemen, maar naar alle problemen inzake onthaal zou uitbreiden. Taal is in het kader van onthaal een zeer belangrijk element. Dat maakt het voor iedereen gemakkelijker om een oplossing te bieden. Dat zou ons vooral moeten interesseren.

02.05 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mevrouw de minister, ik denk dat het eenvoudiger is om over de inhoud van gedachten te wisselen als u over het advies van de Raad van State beschikt zodat wij daaruit kunnen afleiden of er een kans is dat minister Duquesne dit al dan niet mee ondertekent en of eventueel andere initiatieven moeten worden genomen om het resultaat te bereiken dat wij terzake nastreven.

02.05 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Nous ferions bien d'organiser un échange de vue dès que l'avis du Conseil d'Etat nous sera parvenu.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Interpellation de M. Jacques Simonet au premier ministre sur "l'avenir de l'Institut Louis Pasteur de Bruxelles" (n° 1148)

03 Interpellatie van de heer Jacques Simonet tot de eerste minister over "de toekomst van het Instituut Pasteur" (nr. 1148)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.)

03.01 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Madame la présidente, madame la ministre, je voudrais dire tout d'abord que je souhaitais interpellier le premier ministre car j'avais déjà pris connaissance du point de vue de Mme la ministre de la Santé publique sur ce sujet en lisant la réponse qu'elle a fournie, au Sénat, à notre collègue Roelants. De plus, différents éléments de mon interpellation font référence à des questions de compétences dans la mesure où, comme vous le savez, M. Roelants et moi-même plaçons pour que l'Institut Pasteur soit placé sous la tutelle d'un autre département que le vôtre. Cependant, je pense savoir que la ministre est consciente – elle a d'ailleurs eu l'occasion de le dire en réponse à l'interpellation du sénateur Roelants – du rayonnement et du prestige de l'Institut Pasteur qui a contribué à donner à notre pays un rayonnement scientifique certain. En effet, les recherches qui sont encore menées aujourd'hui à l'Institut Pasteur de Bruxelles se situent véritablement à la pointe des préoccupations européennes en matière de recherches médicales.

03.01 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Mijn vraag gaat onder meer over de bevoegdheidsverdeling. U weet dat senator Roelants du Vivier en ikzelf voor een andere bevoegdheidsverdeling pleiten wat het Instituut Pasteur betreft.

Het Instituut Pasteur staat aan de spits van de Europese medische research, en heeft een internationale renommée.

Je voudrais rappeler ici que depuis 1995, l'Institut Pasteur de Bruxelles a été rattaché, dans la foulée de la scission de la province de Brabant, à l'Etat fédéral par le biais de la tutelle du ministère des

Sinds 1995 wordt de fusie van dat federale Instituut, dat onder het toezicht valt van het ministerie van

Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. L'institut est ainsi appelé à fusionner avec l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, sous l'intitulé "Institut scientifique de Santé publique – Louis Pasteur".

D'après les chercheurs de l'Institut, le résultat de cette perspective est assez catastrophique, dans la mesure où l'Institut Pasteur de Bruxelles en est réduit à végéter dans un système transitoire qui, pour le moment, lui interdit de facto tout recrutement et toute promotion de son personnel statutaire. D'après les chiffres dont je dispose – mais la ministre pourra peut-être le confirmer –, en 6 ans, cet organisme aurait perdu plus d'un tiers de ses effectifs statutaires, soit 42 personnes sur 136.

Il faut également constater que, plus de 6 ans après le transfert à l'Etat fédéral, la fusion n'a toujours pas été réalisée et l'Institut a ainsi perdu environ 1/3 de son personnel statutaire sans avoir pu procéder à des remplacements, entraînant notamment la fermeture d'un certain nombre de laboratoires, dont le département de virologie, le laboratoire de référence Sida, la microscopie électronique et le laboratoire de biologie cellulaire. Toujours selon les informations dont je dispose, et que je demande à la ministre de me confirmer, la dernière nomination, réalisée dans cet institut, a eu lieu en 1991. Je ne cache donc pas à Mme la ministre que c'est là, à nos yeux, une situation inacceptable. C'est la raison pour laquelle j'aurais donc voulu poser un certain nombre de questions précises.

Quel est l'avis du gouvernement quant à cette situation transitoire qui se prolonge depuis six ans?

Quelles sont les solutions envisagées par le gouvernement pour ne pas porter un coup fatal à cet Institut de réputation scientifique internationale?

Quel est l'avis du gouvernement quant aux moyens budgétaires et humains qui pourraient être attribués à l'avenir à l'Institut Pasteur de Bruxelles?

Comme je l'ai dit en préambule à Mme la ministre – et la lettre adressée au premier ministre par M. de Donnée, qui présidait le conseil "Recherches" au cours de la présidence belge va également dans ce sens –, la décision prise en 1995 de placer l'Institut sous la tutelle du ministère des Affaires sociales et de la Santé publique était inopportune. Je pense que tant M. Picqué que M. Ylieff ne sont pas rétifs à l'idée de placer l'Institut sous la tutelle du département fédéral des Affaires économiques et de la Recherche. Mais vous avez peut-être, madame la ministre, un avis différent sur la question. C'est la raison pour laquelle j'aurais souhaité entendre M. Verhofstadt à ce propos, dans la foulée du courrier qui lui a été adressé par M. de Donnée.

Si une volonté pouvait se dégager au niveau du gouvernement fédéral pour rattacher l'Institut Pasteur de Bruxelles au département "Recherche", je crois que la Région de Bruxelles-Capitale serait tout à fait disposée à étudier la possibilité de négocier un accord de coopération pour soutenir financièrement certaines recherches de l'Institut, dans le cadre de recherches de partenariat au niveau européen. Cette proposition de M. de Donnée a d'autant plus de pertinence que Mme la ministre a été avisée, par un courrier émanant

Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, met het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie voorbereid, en het geheel zou onder de noemer "Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur" ondergebracht worden.

Zes jaar later heeft die fusie nog steeds haar beslag niet gekregen. Ruim een derde van het statutaire personeel van het Instituut is intussen vertrokken, en verscheidene laboratoria moesten worden opgedoekt.

Wat vindt de regering van die overgangssituatie, en welke oplossingen zijn er? Hoeveel geld kan hiervoor worden uitgetrokken?

Zou men dat Instituut bovendien niet beter onder het toezicht van het federale departement Economische Zaken en Wetenschappelijk Onderzoek plaatsen? Graag vernam ik wat de eerste minister hierover denkt.

Als de politieke wil ervoor bestaat op federaal niveau, zou het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest over een samenwerkingsakkoord kunnen onderhandelen om onderzoek te steunen binnen het kader van een partnership op Europees niveau.

Dat voorstel van de heer de Donnée is zeker relevant, temeer daar het Franse Institut Pasteur in Parijs het Instituut Pasteur van Brussel zou willen betrekken bij de oprichting van een Europees Instituut Pasteur. Wat is uw standpunt dienaangaande?

de la direction de l'Institut Pasteur en date du 21 février dernier, du fait que l'Institut Pasteur de Paris souhaitait impliquer l'Institut Pasteur de Bruxelles dans un réseau européen des Instituts Pasteur. La ministre a-t-elle déjà pu réagir à ce courrier et quel est son point de vue par rapport à cette étape importante dans la coopération au niveau européen entre l'Institut Pasteur Paris et l'Institut Pasteur Bruxelles?

Voilà donc les questions que je souhaitais poser à Mme la ministre.

03.02 Magda Aelvoet, ministre: Chers collègues, compte tenu de la remarque faite en introduction par Mme Avontroodt concernant le respect du temps de parole, je ne pourrai pas répondre de manière détaillée à toutes les questions posées par M. Simonet, même si elles sont très intéressantes. Je vous communiquerai donc mon texte écrit et me limiterai ici à l'essentiel.

Tout d'abord, comme vous l'avez dit, monsieur Simonet, cela fait déjà presque sept ans que la décision initiale a été prise en cette matière. Le problème, c'est que les responsables de l'Institut Pasteur n'ont jamais souhaité l'intégration de l'Institut au sein de l'ISP.

C'est cela la vérité! Le processus d'intégration ayant été bloqué par l'absence d'un accord sur le statut de ces agents, les nominations, auxquelles l'Institut avait droit, ne pouvaient avoir lieu.

En fin de compte, au mois de novembre-décembre, un accord est intervenu entre toutes les personnes concernées y compris avec M. Content – Mme Creyf m'avait interrogée à ce sujet. Actuellement, les arrêtés royaux doivent encore subir le processus administratif. Et maintenant que tout est quasiment fait, on se retrouve face à un rebondissement de situation: des revendications quant à une nouvelle localisation surviennent.

Franchement, je ne suis pas d'accord. Cela n'a jamais fait l'objet d'une quelconque discussion au niveau gouvernemental. Aucun parti de la majorité n'a marqué sa volonté pour que le processus soit relancé ou pour envisager un rattachement à un autre département. La réponse est donc négative.

Par contre, ce qui est important – et là je tiens à vous donner tous les apaisements nécessaires – dans le cadre du remplacement des départs intervenus depuis le 1^{er} janvier 1995, il est à présent possible de reprendre ou d'engager des personnes qui avaient quitté l'Institut. Ce moratoire dure jusqu'à la publication des arrêtés de conversion.

Nous sommes, actuellement, dans la phase d'avis concernant ces arrêtés: il faut celui de la commission interministérielle de la politique scientifique, du Selor, de l'Inspection des finances, du Budget, de la Fonction publique et des organisations syndicales. Nous avons obtenu du département du Budget que les mêmes règles soient appliquées pour l'Institut Pasteur que lors des autres réformes de carrière dans les ministères à savoir que le remplacement des agents dont le départ est intervenu depuis le 1^{er} janvier 1995 dans les niveaux 1, 2+ et 2 et, depuis le 1^{er} janvier 1998, dans les niveaux 3 et 4, peut avoir lieu.

Ces recrutements interviendront donc dans les carrières des établissements scientifiques. Car il faut souligner clairement que nous

03.02 Minister Magda Aelvoet: Mijn antwoord zal zich beperken tot de essentie. Voor het overige bezorg ik u een schriftelijk antwoord, aangezien ik onmogelijk binnen de toegestane termijn al uw vragen in detail kan beantwoorden.

De oorspronkelijke beslissing dateert al van zeven jaar geleden, maar de topambtenaren van het Louis Pasteur Instituut hebben de integratie ervan in het WIV nooit willen aanvaarden, waardoor de benoemingen geblokkeerd werden. In december jongstleden hebben alle betrokken partijen voor de eerste maal hun instemming betuigd en kon het administratief proces bijgevolg in gang worden gezet. Op dat ogenblik werd de eis geformuleerd om onder een ander orgaan dan het WIV te ressorteren. Ik wil niet dat het hele proces wordt overgedaan. Mijn antwoord is neen.

Nu de noodzakelijke besluiten eindelijk konden worden uitgevaardigd kunnen de personeelsleden die sinds januari 1995 de dienst hebben verlaten, worden vervangen. Voor het Pasteur Instituut zullen dezelfde regels gelden als die welke in alle wetenschappelijke instellingen voor de vervangingen van toepassing zijn.

avons maintenant trois établissements scientifiques rattachés à la Santé publique. Et l'Institut Pasteur en sera le quatrième. Il conservera son nom afin de pouvoir continuer à faire partie du réseau des instituts Louis Pasteur dans le monde entier.

C'est pourquoi j'ai répondu très favorablement à la coopération avec l'Institut Pasteur de Paris, et ce dans le but d'apaiser les craintes de ceux qui ne voulaient pas qu'il fasse partie de l'ISP. Par cet accord, je montre ma volonté de ne pas brimer de quelque façon que ce soit les bonnes volontés que l'Institut Pasteur, département de l'ISP, pourrait développer avec la Région bruxelloise ou d'autres. L'action de cet institut n'a donc pas de limites, mais elle se situe dans un cadre qui est finalement réglé.

03.03 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Madame la présidente, je remercie Mme la ministre pour sa réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Patrick Lansens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de oliebestrijding op zee" (nr. 6494)

04 Question de M. Patrick Lansens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la lutte contre les pollutions marines par les hydrocarbures" (n° 6494)

04.01 Patrick Lansens (SP.A): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, in april 2000 kondigde u aan dat er voor bijna 2,5 miljoen euro zou worden geïnvesteerd in basismateriaal voor de bestrijding van olievervuiling op zee.

Het was duidelijk dat België toen over niet veel instrumenten beschikte om olieverontreiniging op zee op een doeltreffende manier tegen te gaan. Tijdens de vorige legislatuur werd een studie uitgevoerd die tot een aantal conclusies leidde waaraan u besliste een gevolg te zullen geven, mevrouw de minister.

Wellicht moet ik niet opnieuw ingaan op de belangen van een efficiënte bestrijding van olieverontreiniging op zee. Olieverontreiniging heeft belangrijke consequenties voor het ecologisch systeem in open zee, maar ook voor onze kust, want het brengt de kwaliteit van het kusttoerisme in het gedrang en is zonder twijfel nadelig voor de zeevisserij.

Op de vraag hieromtrent die ik in de loop van de maand april van vorig jaar tot u richtte, mevrouw de minister, antwoordde u dat u volop bezig was met de realisatie van de nodige aankopen, dat tien van de twaalf loten in aanbesteding waren en dat u verwachtte dat het materieel op korte termijn zou kunnen worden ingezet bij een eventuele ramp of calamiteit.

Mevrouw de minister, graag bekwam ik een antwoord op de volgende vragen om een inzicht te krijgen op de huidige stand van zaken.

Welk materiaal ter bestrijding van olieverontreiniging op zee werd reeds aangekocht? Welke diensten zijn verantwoordelijk voor het inzetten van dit materiaal? In hoeveel gevallen werd het materiaal reeds ingezet en wat is de ervaring ermee? Welke afspraken werd er

04.01 Patrick Lansens (SP.A): Au mois d'avril 2000, le gouvernement a annoncé qu'il dégagerait 2,5 millions d'euros pour l'achat de l'équipement de base permettant de lutter contre les pollutions marines par les hydrocarbures. Cet achat était censé combler une importante lacune en la matière et améliorer la coopération entre les différents services.

L'an dernier, la ministre Aelvoet a déclaré que l'acquisition du matériel était en cours. Quel matériel a-t-on effectivement acquis depuis que cette décision a été prise?

Quel service est responsable de la mise en œuvre de ce matériel? Plusieurs services se partagent-ils cette responsabilité? Combien de fois a-t-on eu recours à ce nouveau matériel?

Quels accords ont-ils été conclus dans la perspective de la coopération entre les différents services concernés?

Depuis le mois d'avril 2000,

gemaakt inzake de samenwerking tussen de verschillende diensten met betrekking tot de controle op olielozingen en de bestrijding van incidenten met olie op zee? Hoeveel incidenten deden zich voor sedert u de maatregelen terzake aankondigde, dus tussen april 2000 en vandaag?

04.02 Magda Aelvoet, minister: Mijnheer Lansens, zoals ik destijds reeds zei werd voor de eerste schijf de procedure van de algemene offerteaanvraag gevolgd in nauwe samenwerking met de gouverneur van West-Vlaanderen.

De opdrachten werden onderverdeeld in negen bestekken waarvan drie bestekken twee loten bevatten. Voor twee bestekken waren geen van de offertes volledig conform en moest men overgaan tot een onderhandelingsprocedure. Dit gaf aanleiding tot twaalf bestellingen voor een totaal bedrag van 51 miljoen. Ofschoon het voorgestelde materiaal van hoge kwaliteit was, was het evident dat de indieners van de offertes geen volledig gebruik maakten van de mogelijkheden die de bestekken hen boden. Een tweede schijf van overheidsopdrachten is dus gelanceerd om het aangekochte materiaal aan te vullen. Dit betreft nog zeventien opdrachten, waarvan er drie verliepen via de procedure van de algemene offerteaanvraag en veertien via de onderhandelingsprocedure. Die opdrachten werden allemaal door de gouverneur gegund en vertegenwoordigen een bedrag van 40 miljoen. Zo komt men in totaal tot de voorziene 100 miljoen.

Ik zal u de inventaris van de volledige uitrusting besparen, maar er zal u een kopie van het antwoord worden bezorgd waarin u de details kunt vinden.

Ik kom thans tot het inzetten van het materiaal. Het materiaal voor strand- en kustwateren werd door de civiele bescherming op 9 november naar Blankenberge gebracht, toen het cargoschip Heinrich Beerman strandde en men vreesde voor de gevolgen hiervan. Nadien bleek dat evenwel niet nodig te zijn.

Met het materiaal om in open zee te werken, dat bovendien een boorplatform vereist, zal eind juni een eerste oefening worden gedaan.

Voor het inzetten van het materiaal op de stranden is de civiele bescherming verantwoordelijk. Op dat vlak is alles klaar op het terrein en de praktische regelingen werden reeds getroffen, maar het formeel samenwerkingsakkoord is nog niet volledig uitgewerkt.

De zaken zijn wat moeilijker wat de inzet betreft van het materiaal om te werken in open zee, omdat hierbij vijf of zes ministers zijn betrokken, maar waarover de wet geen duidelijke uitspraken doet. Vandaar dat er verschillende werkvergaderingen plaatsvonden. De huidige stand van zaken is dat er werd beslist om een interim-capaciteit op te bouwen, zodanig dat er kan worden opgetreden ingeval zich een incident voordoet. Dat gebeurt in samenwerking met de dienst Vloot van de Vlaamse Administratie voor Waterwegen en Zeewezen.

Deze beschikt namelijk over een stand-by-vaartuig, de Zeehond, dat als bestrijdingsplatform geschikt is. Dat is het concreet vaartuig dat

combien d'incidents de type pollution marine par hydrocarbures se sont-ils déjà produits?

04.02 Magda Aelvoet, ministre: Le matériel a été acquis en deux tranches d'achat. La procédure d'appel d'offre général a été suivie pour la première tranche d'achat. Les adjudications ont été subdivisées en 9 cahiers des charges dont 3 contenaient 2 lots. Deux cahiers des charges ont fait l'objet d'une procédure de négociation. Toutes ces démarches ont débouché sur 12 commandes pour un montant total de 51 millions de francs belges.

Une deuxième tranche de marchés publics a été lancée. En l'occurrence, il s'agit de 17 adjudications dont 3 selon la procédure générale de demande d'offre et 14 selon celle de la négociation. Ces adjudications ont déjà été approuvées par le gouverneur pour un montant total de 40 millions de francs belges. Mais les commandes proprement dites doivent encore être passées.

L'année passée, ce matériel a été utilisé dans le cadre de la lutte contre la pollution par hydrocarbures sur la plage et au large des côtes de Blankenberge. Le matériel de lutte contre la pollution par hydrocarbures en haute mer sera étrenné au mois de juin prochain. La Protection civile est chargée du dispositif à mettre en place sur les plages. Les modalités pratiques sont fixées mais un accord de coopération doit encore être conclu.

Cinq à six ministres au moins sont compétents en ce qui concerne les dispositifs déployés au large. A cet égard, la loi n'est pas très claire. Il a été décidé d'assurer une capacité provisoire grâce au navire *De Zeehond*, lequel travaillera en collaboration avec le service

men nodig heeft. Ook Landsverdediging heeft haar medewerking toegezegd mochten er hulpschepen nodig zijn voor een bestrijdingsconfiguratie. De bedoeling is weg te geraken uit de interimtoestand en een goede definitieve regeling te creëren. Men onderzoekt nu hoe dit het beste kan gebeuren. Zoals ik al heb gezegd, zal nog voor de zomer van 2002 een eerste oefening plaatsvinden om te zien hoe goed de Zeehond functioneert. Als die oefeningen overtuigen, dan zal men het wellicht daarbij houden. Mocht blijken dat men beter op andere modellen overstapt, dan zal dat een van de conclusies kunnen zijn.

Ten slotte, wat het aantal incidenten met olie op zee betreft, is van april 2000 tot nu sprake van twee vaststellingen. Ik verwijs naar het incident in april 2001, naar aanleiding waarvan u mij de eerste vraag hebt gesteld. Het laatste incident vond plaats in de week van 21 februari. Dat laatste incident was het gevolg van een langdurige storm. De specifieke omstandigheden hebben tot heel kleine vervuilingen geleid, waarvoor dit soort materiaal niet bruikbaar is.

04.03 Patrick Lansens (SP.A): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik heb twee kleine aanvullende vragen.

U hebt verklaard dat het materieel aan de Civiele Bescherming is toegewezen. Ik veronderstel dat u naar de permanente eenheid in Jabbeke verwijst?

04.04 Minister Magda Aelvoet: Dat detail kan ik niet bevestigen. Ik zal dat navragen.

04.05 Patrick Lansens (SP.A): U hebt ook gezegd dat de gouverneur die loten heeft toegewezen. Heeft hij dat in opdracht van uw departement uitgevoerd?

04.06 Minister Magda Aelvoet: Wij hebben zeer intens samengewerkt met de provincie West-Vlaanderen omwille van de verantwoordelijkheid van de provincies voor de rampenbestrijding in het algemeen. Dat was ook een goed platform om de verschillende diensten en belangengroepen op een goede manier aan tafel te krijgen. Ik ben daarover zeer tevreden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer Patrick Lansens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de invulling van de wet op het mariene milieu" (nr. 6495)

05 Question de M. Patrick Lansens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'exécution de la loi visant la protection du milieu marin" (n° 6495)

05.01 Patrick Lansens (SP.A): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, wij blijven in hetzelfde domein. Mijn volgende vraag gaat over de invulling van de wet op het marine milieu. Wij weten allemaal dat die wet tijdens de vorige legislatuur op initiatief van de toenmalige staatssecretaris voor Leefmilieu, de heer Jan Peeters, is uitgevaardigd. Toen een aantal ontwerpbesluiten waren uitgelekt, is daarover, vooral aan de kust, een hele polemiek gevoerd. Er was een polarisatie van voor- en tegenstanders van de wet en de besluiten die op til waren.

Flottes de l'Administration flamande des voies navigables. Le Département de la Défense nationale a également promis son aide. Il ne faut pas oublier que l'objectif est avant tout d'obtenir un règlement définitif. Un premier exercice sera organisé avec le navire De Zeehond avant l'été 2002 en vue d'une évaluation. Deux incidents ont eu lieu depuis avril 2000: l'un en avril 2001 et l'autre au cours de la semaine du 21 février 2002. Ce deuxième incident a été provoqué par des vents violents. Dans ces circonstances, il est très difficile d'utiliser le matériel prévu.

04.03 Patrick Lansens (SP.A): L'unité permanente de Jabbeke a-t-elle reçu le matériel requis?

04.04 Magda Aelvoet, ministre: Je le ferai vérifier.

04.05 Patrick Lansens (SP.A): Votre cabinet a-t-il chargé le gouverneur de cette mission?

04.06 Magda Aelvoet, ministre: Une concertation intensive a été menée avec la province de Flandre occidentale.

05.01 Patrick Lansens (SP.A): Sous la précédente législature, la loi visant la protection du milieu marin a été adoptée à l'initiative du secrétaire d'Etat de l'époque. La concrétisation de cette loi très importante a déjà fait couler beaucoup d'encre.

05.02 Minister **Magda Aelvoet**: Zelfs binnen dezelfde partijen was daarover discussie.

05.03 **Patrick Lansens** (SP.A): Dat klopt, mevrouw. Ik heb dat trouwens in mijn vorig betoog ook bevestigd en u hebt toen dezelfde opmerking gemaakt.

Ik pleit nog altijd voor een duurzaam beheer van onze Noordzee, mevrouw de minister. U doet dat waarschijnlijk ook. Daarom pleit ik voor een correcte uitvoering van de wet op het mariene milieu. Dat is niet alleen van belang voor het ecosysteem, maar ook voor een evenwichtig kusttoerisme en een leefbare visserij.

Op 26 juni 2001 heb ik hierover al een vraag gesteld. Ik heb toen beklemtoond dat het geen goede zaak zou zijn om nog veel langer te wachten. Binnenkort komen er nieuwe parlementsverkiezingen en ik vrees dat wij opnieuw in een polarisatie zullen terechtkomen. Ik meen dat de geschiedenis van de wet al voldoende heeft aangetoond dat een polemiek er dreigt aan te komen. U hebt toen geantwoord dat u al koninklijke en ministeriële besluiten had genomen. Voor de afbakening van de beschermde zeegebieden moest u eerst nog – en ik citeer – “een verklarend dossier opstellen ter rechtvaardiging van enkele oplossingen op grond van wetenschappelijke en milieubeleidsargumenten.” De besluiten zouden pas kunnen worden genomen als dat afrondend rapport zou klaar zijn. U hebt toen aangekondigd dat dit niet zolang meer zou duren. In september 2001 zouden de zaken opnieuw worden aangekaart om nadien overleg met de sector te plegen.

Ik denk dat het logisch is dat ik daarop nog eens terugkom. Wij zijn nu zes maanden na september 2001. Ik had graag van u een nieuwe stand van zaken vernomen.

Wat is de huidige stand van zaken met betrekking tot de uitvoering van de wet op het mariene milieu? Wanneer was het verantwoordingsrapport klaar waarover u in juni 2001 hebt gesproken? Met welke sectoren hebt u intussen overleg gepleegd?

Wat zijn de conclusies van het overleg? Wat is de stand van zaken met betrekking tot de aanduiding van de beschermde zeegebieden? Ten slotte, zijn er plannen voor het opzetten van een informatiecampaigned rond de uitvoering van de wet op het mariene milieu?

05.04 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, collega's, de wet op het mariene milieu is een zeer ruime wet. Zes besluiten werden reeds genomen. Het laatste daarvan, het koninklijk besluit over de soorten bescherming in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, is gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 14 februari 2002. Men heeft constant doorgewerkt aan de uitwerking van de wet.

Mijnheer Lansens, u stelt terecht dat de afbakening van de mariene gebieden het politiek meest moeilijke dossier is omdat de standpunten van de verschillende betrokkenen sterk uiteenlopen. Wat de stand van zaken betreft, kan ik meedelen dat in het najaar van 2001 een belangrijk bijkomend element veel prioritaire aandacht heeft opgeëist. Dit element heeft betrekking op alles wat te maken heeft

05.03 **Patrick Lansens** (SP.A): L'an dernier déjà, j'avais mis en garde contre les retards et le risque d'une polarisation en raison de la fièvre électorale croissante. La ministre avait alors indiqué que cinq arrêtés royaux et ministériels avaient déjà été adoptés. Concernant la délimitation des zones marines, elle prévoyait l'élaboration d'un dossier justificatif. Des arrêtés devaient être pris ensuite.

Six mois plus tard, j'aimerais poser à la ministre les questions suivantes: Qu'en est-il de ces arrêtés royaux? Quand le rapport justificatif sera-t-il prêt? Quels secteurs ont-ils été associés aux concertations?

Quelles sont les conclusions de cette concertation? Quel est l'état d'avancement de la délimitation des zones marines protégées? Projette-t-on de mener une campagne d'information sur l'exécution de la loi? Le besoin d'information est, en effet, énorme.

05.04 **Magda Aelvoet**, ministre: La loi visant la protection du milieu marin est un texte de loi très vaste. Six arrêtés ont été pris à ce jour, dont le dernier le 14 février 2002. D'un point de vue politique, la délimitation des zones marines constitue le dossier le plus délicat.

Par ailleurs, un élément important est venu s'ajouter au dossier l'automne dernier, à savoir les espaces réservés à la production d'électricité. Certains points

met het reserveren van bepaalde ruimten op zee voor de productie van elektriciteit, meer bepaald de inplanting van onder meer windmolenparken. Men moet het hele plaatje bestuderen en uitmaken wat men op bepaalde plaatsen kan toelaten en wat niet en of dit gecombineerd kan worden met andere activiteiten of niet. Op dit ogenblik zijn reeds elementen bekend van het MER waaraan nog wordt gewerkt. De eerste reacties uit Nederland lopen binnen. Uit deze reacties blijkt dat bepaalde zaken moeten worden gemotiveerd. Men heeft hier veel tijd ingestoken. Het was immers een prioritair element in de uitvoering van het geheel.

Bovendien zijn we inzake het niet-respecteren van de uitvoering van de Habitat-richtlijn op de vingers getikt door de Europese Unie. Ik heb instructies gegeven om prioritair te werken aan de nodige maatregelen die betrekking hadden tot de bescherming van de soorten in de zeegebieden. Dit punt is volledig opgelost. Op 21 december 2001 heeft de Koning het koninklijk besluit ondertekend. Daarmee is de hele afdeling 3 van het hoofdstuk III uitgevoerd. Dit was een belangrijk punt dat moest worden uitgevoerd. Omdat slechts zeer kleine groepen mensen met deze problematiek bezig zijn, werd de rest van de punten een beetje in de koelkast gezet. Er zijn heel veel contacten geweest met universitaire diensten, wetenschappelijke instellingen, milieuverenigingen en er was overleg met de Vlaamse minister van Visserij.

We zijn klaar om volledige uitvoering te geven aan de vogelrichtlijn door een gebied als speciale beschermingszone aan te duiden op grond van de ons opgelegde Europese criteria. Op dit ogenblik werkt men aan de praktische aspecten van de afbakening. De beschermingszone zal zeker niet zo maar gesloten worden voor de visserij en de scheepvaart. Daar was grote ongerustheid over. Er wordt gewerkt aan de samenstelling van een beheercommissie waarin al de stakeholders vertegenwoordigd zullen zijn. Hun opdracht is de activiteiten te beheren en te moduleren voor een behoorlijk duurzaam beheer van het gebied. Dit zou tegen mei rond moeten zijn.

05.05 Patrick Lansens (SP.A): Mevrouw de minister, de afgelopen maanden is uw aandacht vooral gegaan naar enerzijds, het belangrijke dossier van de aanleg van de windmolenparken en anderzijds, de naleving van de habitatrichtlijnen.

05.06 Minister Magda Aelvoet: Zij zullen op het gebied van de Noordzee een zeer grote impact hebben.

05.07 Patrick Lansens (SP.A): Ik hoor u zeggen dat het plaatje in mei volledig rond zal zijn. Betekent dit dan ook dat u ernaar streeft om tegen dan de beschermde zeegebieden af te schermen?

05.08 Minister Magda Aelvoet: Dat zou in ieder geval de basis vormen voor de gesprekken. U weet dat de zaak finaal in de soep draait als er te weinig overleg plaatsvindt. Volgens mij kunnen we ons dit niet permitteren.

05.09 Patrick Lansens (SP.A): Blijft het uw bedoeling om in deze legislatuur dat toe te voegen?

doivent être davantage motivés.

L'Union européenne nous a tancés à propos de l'application de la directive Habitat. L'arrêté royal en la matière a été signé le 21 décembre dernier. De ce fait, tout le reste a été mis au frigo. Nous avons mené une très large concertation. Nous sommes maintenant prêts à exécuter intégralement la directive Oiseaux. Il n'est pas question de verrouiller telle ou telle zone et d'y interdire toute activité de pêche ou toute navigation. La création d'une commission de gestion, chargée de la gestion durable, est actuellement en préparation. Tout devrait être réglé d'ici à la fin du mois de mars.

05.05 Patrick Lansens (SP.A): Ces derniers mois, la ministre s'est donc occupée prioritairement des parcs d'éoliennes et de la mise en œuvre de la directive Habitat.

05.07 Patrick Lansens (SP.A): La délimitation des zones marines protégées sera-t-elle achevée fin mai?

05.08 Magda Aelvoet, ministre: La concertation préalable doit faire l'objet de l'attention requise.

05.09 Patrick Lansens (SP.A): Va-t-on s'occuper des zones

marines protégées avant la fin de cette législature?

05.10 Minister **Magda Aelvoet**: Absoluut.

05.10 **Magda Aelvoet**, ministre: Certainement.

05.11 **Patrick Lansens** (SP.A): Dat is een duidelijk antwoord.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het aantal toegekende premies tot ombouw LPG" (nr. 6505)

06 Question de Mme **Simonne Creyf** à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le nombre de primes octroyées pour la conversion au LPG" (n° 6505)

06.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, in het kader van haar actieplan ter verbetering van de algemene luchtkwaliteit en de beperking van troposferisch ozon, kent de overheid een premie toe van 508,18 euro aan particulieren en ondernemingen die hun benzinewagen laten ombouwen naar een wagen met LPG-installatie. Die ombouw moet gebeuren tussen 1 januari 2001 en 31 december 2002. Het dossier kan worden ingediend tot en met 31 augustus 2003. Het moet gaan om een nieuwe installatie; tweedehands installaties worden uitgesloten van de maatregel.

06.01 **Simonne Creyf** (CD&V): L'Etat octroie une prime de 508,18 euros aux particuliers et aux entreprises qui auront équipé leur voiture à essence d'une nouvelle installation LPG entre le 1^{er} janvier 2002 et le 31 décembre 2002. A cette fin, 246 millions de francs étaient prévus au budget 2001 tandis que 6,098 millions d'euros étaient inscrits à cet effet dans le budget 2002. On prévoit donc quelque 12.000 demandes par an.

In de begroting 2001 was 246 miljoen Belgische frank voorzien voor de tussenkomsten voor die LPG-installaties. Hetzelfde bedrag, namelijk 6,098 miljoen euro, is begroot voor 2002. Aangezien de premie voor de installatie 508,18 euro of 20.500 Belgische frank bedraagt, betekent zulks dat er jaarlijks twaalfduizend aanvragen verwacht worden, wat te berekenen is door de globale begroting te delen door de premie.

Combien de demandes ont été introduites en 2001? Combien ont été approuvées? Quelles sont les raisons principales ayant motivé une décision de refus?

Mevrouw de minister, eind november 2001 zei u naar aanleiding van de oprichting van het callcenter dat er sinds de lancering van die campagne al tienduizend aanvragen werden ingediend.

A quel montant total se sont élevées les primes déjà versées? Combien d'appels a reçu le call center depuis qu'il a été créé en novembre 2001? Combien de demandes ont été introduites en 2002?

Graag kreeg ik van u een aantal precieze cijfers.

Ten eerste, hoeveel aanvragen voor een LPG-premie werden er in 2001 ingediend? Hoeveel van die aanvragen werden goedgekeurd?

Ten tweede, welke waren de voornaamste redenen om een aanvraag af te wijzen?

Est-il exact que le service chargé de traiter ces demandes manque d'effectifs, qu'il est confronté à un arriéré énorme et que, pour cette raison, des membres du cabinet de la ministre prêtent main forte à ce service au lieu qu'il soit procédé au recrutement de nouveaux membres du personnel pour ce service?

Ten derde, welk bedrag aan premies werd al effectief uitbetaald?

Ten vierde, hoeveel telefonische oproepen ontving het callcenter totnogtoe sinds de oprichting in november 2001?

Ten vijfde, hoeveel aanvragen werden er in 2002 al ingediend?

Ten zesde, deze vraag had ik niet schriftelijk ingediend, maar ze is gebaseerd op informatie die ons ondertussen bereikte. Klopt het dat de dienst die de dossiers behandelt, onderbemand is? Klopt het dat er

een enorme achterstand is in de behandeling van die dossiers? Klopt het dat zelfs kabinetsmedewerkers van u eenmaal per week die dienst gaan helpen om de dossiers af te handelen in plaats van dat u medewerkers aanneemt om dat probleem op te lossen?

06.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, collega's, er zijn in totaal 10.947 dossiers ingediend voor 2001. Daarvan werden er 300 geweigerd. Begin vorig jaar stelden wij vast dat 90% van de ingediende dossiers onvolledig was samengesteld door bijvoorbeeld ontbrekende documenten.

Over de effectief uitbetaalde premies kan ik het volgende zeggen. Momenteel zijn er 5.033 dossiers volledig afgehandeld, waarvan er 4.290 effectief uitbetaald werden. De overige dossiers zijn door de administratie afgehandeld en werden doorgestuurd voor betaling.

De andere dossiers kunnen niet uitbetaald worden, omdat die niet volledig zijn door het ontbreken van documenten. Als wij die dossiers zouden uitbetalen hoewel er rechtvaardigingsdocumenten ontbreken, zou het Rekenhof daartegen uiteraard en terecht bezwaren hebben.

Budgettair gezien werd er 103.176.500 Belgische frank uitbetaald.

Sinds 22 november 2001 hebben wij 8.079 telefonische oproepen ontvangen.

In januari 2002 werden er 1.018 en in februari 2002 werden er 727 aanvragen ingediend.

Ik ontken dat mijn kabinetsmedewerkers bij die dienst wekelijks gaan helpen. Het klopt wel dat enkele kabinetsmedewerkers enkele keren – ik vermoed een drietal keer – een handje zijn gaan toesteken voor zaken waarvan werd vermoed dat ze al ongeveer afgewerkt waren. Die vraag had u niet schriftelijk ingediend, maar ik wil wel graag opzoeken hoe vaak dat precies is gebeurd.

De heer Decoster heeft op onze vraag ook toegezegd dat de ploeg met enkele eenheden zal worden versterkt. Het behoort inderdaad niet tot de opdracht van een kabinet om dat te doen.

06.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de minister, kan ik de schriftelijke versie van uw antwoord krijgen want het gaat toch om precieze gegevens?

06.04 Minister **Magda Aelvoet**: Met plezier.

06.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de minister, de dienst is volgens u niet onderbemand?

06.06 Minister **Magda Aelvoet**: Ik heb u zojuist gezegd dat de heer Decoster mij heeft beloofd dat de dienst met enkele eenheden zal worden uitgebreid. Het probleem is niet zozeer het aantal maar wel wat mensen in staat zijn om te doen.

06.02 **Magda Aelvoet**, ministre: L'année dernière, 10.947 demandes ont été introduites. 300 ont été refusées. 90 % des dossiers introduits étaient incomplets. Entre-temps, 5.033 demandes ont été finalisées. Pour 4.290 d'entre elles, le montant a déjà été payé effectivement. Il va de soi qu'aucun paiement ne peut avoir lieu pour des dossiers incomplets.

A ce jour, 103.176 millions de francs ont été versés.

Le 22 novembre 2001, le call center avait reçu 8.079 appels téléphoniques. Le cabinet n'aidait pas le service compétent toutes les semaines pour traiter ces demandes. Jusqu'ici, il l'a fait à trois reprises. M. Decoster m'a assuré qu'un certain nombre d'agents supplémentaires seront recrutés.

06.03 **Simonne Creyf** (CD&V): L'effectif du service n'est donc pas insuffisant. Pouvez-vous me fournir ces données par écrit?

06.06 **Magda Aelvoet**, ministre: Le problème n'est pas tellement le nombre de personnes qui y travaillent mais bien le volume de travail auquel elles peuvent faire face. M. Decoster a promis une extension de l'effectif de quelques unités.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De vraag nr. 6569 van de heer Ludo Van Campenhout wordt naar een latere datum verschoven.

07 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het ministerieel besluit betreffende de erkenningscriteria voor huisartsen" (nr. 6572)
- de heer Jef Valkeniers aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de huisartsenopleiding" (nr. 6626)

07 **Questions jointes de**

- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'arrêté ministériel relatif aux critères d'agrément pour les médecins généralistes" (n° 6572)
- M. Jef Valkeniers à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la formation des médecins généralistes" (n° 6626)

07.01 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, de vraag is ook hier kort. Op 19 februari werd het ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor huisartsen in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. Dat heeft nogal wat commotie verwekt in huisartsenkringen wegens het feit dat er een wijziging in zou voorkomen die afwijkt van het advies dat daarover enkele jaren geleden door de Hoge Raad van Geneesheren-Specialisten en Huisartsen werd uitgebracht. De wijziging zou vooral tot doel hebben het volbrengen van een stage door de huisarts in een ziekenhuis gedurende een periode van zes maanden. Over die verplichting bestaat geen discussie. In het nieuwe ministerieel besluit zou het onmogelijk worden gemaakt om de bijkomende zes maanden stage in de eigen huisartsenpraktijk uit te voeren. Tot daar kan ik het volgen. De discussie heeft echter betrekking op het feit dat in het nieuwe ministerieel besluit is opgenomen dat deze stages plaatsvinden gedurende minstens zes maanden in een daartoe erkende ziekenhuisdienst en gedurende nog minstens zes maanden bij een als stagemeester erkende huisarts in een erkend centrum voor eerstelijnsgezondheidszorg.

Mevrouw de minister, die centra voor eerstelijnsgezondheidszorg bestaan bij mijn weten nog niet. De vraag is dus waarom u het ministerieel besluit in die zin hebt opgemaakt. Werd het advies van de Hoge Raad gevolgd, of is daarvan afgeweken? Waarom werd hiervan afgeweken? U hebt wellicht de beschuldigingen gelezen dat het verplichten van elke huisarts om zijn stage te doen in een centrum voor eerstelijnsgezondheidszorg een aanzet zou zijn tot "etatisering" van de huisartsengeneeskunde. Sommigen noemden dit zelfs kolchozengeneeskunde. Mevrouw de minister, is dat de bedoeling? Hoe gaat men dat in de praktijk regelen? Gaat het soms om een lapsus waarbij men de komma heeft vergeten of de "of" heeft laten vallen? Graag zou ik uw intenties terzake vernemen.

07.02 **Jef Valkeniers** (VLD): Mevrouw de minister, ik meen dat het ongeveer dezelfde vraag is. In de Artsenkrant heb ik gelezen dat men op het kabinet heeft gezegd dat het inderdaad om een fout gaat. (...) Het centrum voor eerstelijnszorg zou dus niet gelijkstaan met de fameuze maisons médicales of de groepspraktijken van uiterst linkse

07.01 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): La publication au *Moniteur belge*, en date du 19 février dernier, de l'arrêté ministériel relatif aux critères d'agrément des médecins généralistes a suscité un vif émoi chez ces derniers.

Les futurs médecins devront accomplir, à la fin de leurs études, un stage de six mois dans un centre agréé de soins de première ligne. Auparavant, ce stage pouvait également être effectué chez un médecin généraliste agréé. Cependant, à partir de 2004, année d'entrée en vigueur de l'arrêté, il devra obligatoirement être fait dans un des centres agréés de soins de première ligne, lesquels, si je ne m'abuse, n'existent pas encore. Par quels motifs cette modification est-elle inspirée? Le Conseil supérieur a-t-il été consulté? S'agit-il d'une bétise ou la modification instaurée poursuit-elle effectivement l'objectif précité?

07.02 **Jef Valkeniers** (VLD): Dans l'intervalle, j'ai appris qu'il s'agissait d'une erreur d'impression. La ministre confirme-t-elle cette information?

inspiratie, die multidisciplinair zijn samengesteld, die wij in Vlaanderen kennen. Als het om een drukfout gaat, is onze vraag overbodig.

07.03 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, collega's, het is juist dat het fameuze woordje "of" is weggevallen. Zodra ditesignaleerd werd, is dit rechtgezet. Op de dag waarop dit punt onder onze aandacht werd gebracht hebben we een persmededeling opgesteld om dit recht te zetten. De stages vinden dus gewoon plaats gedurende zes maanden in een daartoe erkende ziekenhuisdienst en gedurende nog zes maanden bij een als stagemeeester erkend huisarts of in een erkend centrum voor eerstelijnszorg. Men heeft dit aangenomen omdat men voorzag dat de stages daar in de toekomst ook zouden kunnen gebeuren. Men wou het absoluut niet beperken tot die centra, dat is volkomen fout.

07.04 **Jef Valkeniers** (VLD): Mevrouw de minister, de heer Vandenbroucke viel uit de lucht toen ik hem dit vroeg. Ik stel echter vast dat u snel op uw pootjes gevallen bent.

07.05 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): (...) Mevrouw de minister, ik probeer elke dag het Belgisch Staatsblad te lezen en ik heb waarschijnlijk over de wijziging heen gelezen. De persmededeling heeft mij ook niet bereikt. Anders hadden we de vraag kunnen intrekken, wat eigenlijk eleganter zou zijn geweest.

07.06 Minister **Magda Aelvoet**: Ik zou nooit een parlamentslid willen beletten om vragen te stellen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Collega's, wij gaan over tot de vraag nr. 6596 van mevrouw Annemie Van de Casteele.

07.07 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, aangezien de agenda deze namiddag vrij goed gevuld is, had ik u voorgesteld om deze vraag te koppelen aan de bespreking van de aanbevelingen van de dioxinecommissie. Ik meen dat deze vraag beter op haar plaats zou zijn in de discussie over het vaststellen van normen, risicoanalyses, enzovoort.

Mevrouw de voorzitter, u hebt mij echter daarstraks gezegd dat de vergadering van morgen zou worden uitgesteld. Ik twijfel dan ook om mijn vraag nu te laten schrappen, want als dit betekent dat alles sine die wordt verdaagd tot na de paasvakantie zit ik toch met enkele vragen.

De **voorzitter**: Stel gerust uw vraag, mevrouw Van de Casteele.

07.08 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, de vraag is natuurlijk of we over de agenda van gedachten kunnen wisselen.

De **voorzitter**: Niet nu. We zullen dit misschien straks doen, maar nu moet u wel beslissen of u uw vraag stelt. Mevrouw Van de Casteele, minister Vande Lanotte komt terug om half drie. Ik wil op dat moment wel

07.03 **Magda Aelvoet**, ministre: Une erreur d'impression a en effet été commise: le mot "ou" a simplement été omis.

07.04 **Jef Valkeniers** (VLD): Je l'ai immédiatement signalé à M. Vandenbroucke qui, bien que tombant des nues, est intervenu sans tarder.

07.05 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): La modification publiée au *Moniteur belge*, tout comme le communiqué de presse, ont échappé à mon attention. Dans le cas contraire, j'aurais évidemment retiré ma question.

07.07 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Si ma question n° 6596 peut encore être traitée avant les vacances de Pâques dans le cadre de la commission de suivi "Dioxine", je suis disposée à la retirer aujourd'hui.

starten met de bespreking van het wetsontwerp.

07.09 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, mijn enige vraag is of dit onderwerp nog vóór de paasvakantie kan worden behandeld. Als dit het geval is, ben ik bereid om mijn vraag uit te stellen.

De **voorzitter**: Uw vraag kan zeker vóór de paasvakantie kunnen worden behandeld.

07.10 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Ik verkies dat mijn vraag aan bod komt tijdens een discussie over de aanbevelingen. Als dit niet kan, zal ik mijn vraag opnieuw stellen.

De **voorzitter**: Dat zullen we bespreken tijdens de regeling van de werkzaamheden.

07.11 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Gelet op de hoogdringendheid van een aantal vragen waarmee mijn collega's zitten en waarop ze dringend een antwoord moeten krijgen, laat ik hen voorgaan.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, er is nog tijd voor uw vraag maar met elke minuut komen we dichterbij de interpellaties, waarvoor hier toch het grootste enthousiasme bestaat, denk ik.

08 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de erkenningen van de mobiele urgentiegroepen" (nr. 6634)

08 Question de M. Yves Leterme à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'agrément des services mobiles d'urgence" (n° 6634)

08.01 Yves Leterme (CD&V): Mevrouw de voorzitter, het gaat niet over de regering maar over de echte mobiele urgentiegroepen.

08.01 Yves Leterme (CD&V): Lors de la réunion de la commission du 17 avril 2001, la ministre a fait savoir que la reconnaissance des SMUR avait pris du retard parce que les avis des commissions provinciales pour les soins médicaux d'urgence se faisaient attendre. Elle s'attendait à recevoir les avis à ce moment et comptait prendre rapidement une décision. La ministre avait également indiqué qu'elle réagirait promptement.

Mevrouw de minister, in de commissievergadering van 17 april 2001, bijna een jaar geleden, werden heel wat vragen gesteld, onder meer de belangrijke vraag binnen welk tijdstip de erkenningen van de verschillende MUG's zouden worden doorgevoerd. U hebt toen gesteld dat die erkenningsprocedure vertraging had opgelopen en dat u vooral voor de dringende medische hulpverlening wachtte op adviezen van de provinciale commissies. U stelde dat van zodra u ze alle had gekregen, u vrij snel zou beslissen, weliswaar met dien verstande dat het zogenaamde programmatiebesluit niet zou moeten worden gewijzigd. U hebt toen in elk geval uitdrukkelijk gesteld dat u het dossier van zeer nabij volgde, zeer kort op de bal wilde spelen en dat u zeer dringend en zeer snel, eenmaal alle adviezen waren aangekomen, een beslissing zou nemen.

De lectuur van de algemene problematiek van de dringende medische hulpverlening en de erkenning van de MUG's in het bijzonder, is voor mij aanleiding geweest om in mijn provincie, West-Vlaanderen, na te gaan welke de toestand is van de verschillende MUG's bij de diverse ziekenhuizen.

Ik was enigszins verrast door het feit dat heel wat ziekenhuizen, private of andere, vandaag geld moeten sprokkelen bij lokale besturen om toch over voldoende middelen te beschikken om de klassieke werkingskosten van dergelijke MUG-teams te verzekeren, zoals bij voorbeeld het onderhoud van de wagens of de verzekering.

Voor West-Vlaanderen gaat het over enigszins bescheiden bedragen,

J'ai procédé à un sondage dans certains hôpitaux de Flandre Occidentale. C'est avec étonnement que j'ai appris qu'ils devaient récolter de l'argent auprès des autorités locales pour financer certains coûts de fonctionnement classiques. Il s'agit d'une somme de l'ordre de 5 à 6 millions de francs. Même l'hélicoptère du SMUR a été financé en 2000 pour près de 5 millions par les communes de Flandre Occidentale.

zowel voor de ziekenwagens als voor de helidienstverlening, namelijk over circa 10 miljoen. Het gaat bovendien over een opdracht die in essentie is toebedeeld aan de federale overheid. Ik heb ziekenhuis per ziekenhuis nagetrokken en het blijkt te gaan om zowat 70.000 euro aan diverse toelagen vanuit de gemeentebesturen, geleverd voor de helft van de 8 interventiezones en zowat het dubbele voor het geheel. Alles samen komt men tot een bedrag van 5 tot 6 miljoen, met daarnaast de MUG-Helidienst West-Vlaanderen, die dienst doet als tweede MUG voor heel de provincie. Terzake hebben de West-Vlaamse steden en gemeenten in 2000 bijna 5 miljoen frank aan toelagen op tafel gelegd. Ook het provinciebestuur heeft bijna 1,5 miljoen gefinancierd, zonder rekening te houden met toelagen voor de algemene werking van deze VZW's, alsook van de andere MUG's van de andere VZW's.

We bevinden ons volop in het kerntakendebat dat zich hoofdzakelijk op Vlaams niveau afspeelt. Hier worden we evenwel geconfronteerd met een opdracht, een functie, die normaal tot de volle bevoegdheid van de federale overheid behoort, namelijk het organiseren van die medische urgente hulpverlening.

Bij koninklijk besluit van 10 april 1995 heeft de federale overheid beslist dat MUG's konden worden beschouwd als een functie van een ziekenhuis en bij koninklijk besluit van 10 augustus 1998, het programmatiebesluit, werden ook programmatiecriteria vastgelegd. De normen werden opgelegd via het koninklijk besluit van 10 augustus 1998. Dit gebeurde terecht, want het is immers goed dat er strikte normen worden opgelegd. De normen voor een erkende functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg", geregeld bij koninklijk besluit van 27 april 1998, wegen ook zwaar door en vergen van ziekenhuizen ernstige financiële inspanningen.

Het feit dat die erkenningen, die nochtans vorig jaar werden aangekondigd als zijnde imminent – ze zouden eerstdaags worden uitgevaardigd – uitblijven, betekent dat ziekenhuizen middelen moeten sprokkelen bij lokale besturen. Dit staat in schril contrast met de gestrengheid waarmee de federale overheid de normen opstelt, daar waar de meeste ziekenhuizen over geen enkele steun vanwege de federale overheid beschikken.

Daarom stel ik in het verlengde van de commissiebesprekingen van vorig jaar, een aantal concrete vragen, mevrouw de minister.

Ten eerste, waarom zijn de MUG's nog steeds niet erkend? Vorig jaar had u dat nochtans beloofd. Waarom hebben die MUG's nog geen tussenkomst ontvangen?

Ten tweede, wat is de stand van zaken in het dossier in het algemeen en met betrekking tot de West-Vlaamse puzzel in het bijzonder?

Ten derde, zijn de programmatiecriteria aangepast, worden die aangepast of zullen die aangepast worden?

Ten vierde, hebt u zicht op de toelagen die de lokale besturen geven aan ziekenhuizen met een MUG-functie, voor het hele land of het hele gewest?

Ten vijfde, verlenen ook andere provinciale en lokale besturen dan

Le financement des SMUR relève de la compétence du gouvernement fédéral; ce n'est pas une tâche majeure des administrations locales. Dans le cadre de l'arrêté royal du 10 avril 1995, le pouvoir fédéral a décidé que les SMUR devaient être considérés comme une fonction d'un hôpital. Et c'est le pouvoir fédéral qui a défini les critères du programme par la voie de l'arrêté royal du 10 août 1998.

Un autre arrêté royal du 10 août 1998 impose aux SMUR des normes d'agrément sévères. Les normes pour la fonction «soins d'urgence spécialisés», définies par l'arrêté royal du 27 avril 1998, sont également exigeantes et requièrent de sérieux efforts financiers de la part des hôpitaux. Les hôpitaux n'ont rien obtenu du gouvernement fédéral.

Pourquoi les agréments se font-ils attendre et pourquoi les SMUR n'ont-ils pas encore reçu d'aide financière? Qu'en est-il de ce que la ministre qualifie de «puzzle ouest-flamand»? Les critères des programmes ont-ils été adaptés? La ministre a-t-elle une vue des subventions accordées par les autorités locales aux hôpitaux comprenant une fonction SMUR? En va-t-il de même dans les autres provinces? De quels montants s'agit-il? Quelle somme a-t-elle été prévue au budget pour le fonctionnement des SMUR?

West-Vlaanderen toelagen voor de MUG-functie? Over welke bedragen spreken we dan?

Ten slotte, welk budget is er in uw begroting voorzien voor de uitbating van die mobiele urgentiegroepen?

08.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, de vertraging werd veroorzaakt doordat wij moesten wachten op de adviezen van de provinciale commissies. Die adviezen zijn geleidelijk binnengekomen, maar een aantal was verdeeld: men koos niet voor een bepaald model noch voor een bepaalde inplanting. Dat was een groot probleem.

Een tweede vaststelling was dat, als men alleen maar binnen de provincie werkt, zonder enige vorm van samenwerking die moet toelaten om vanuit een bepaalde provincie een klein stukje van een ander provincie te bedienen, het systeem irrationeel zou worden beheerd. De kaart kan dus niet worden beperkt tot de provincie, die zelf het totale antwoord moet geven voor het totale grondgebied. Er moeten grensoverschrijdende oplossingen worden gezocht. Op dat vlak is er zeer fundamenteel en goed werk geleverd door enkele personen, die de relaties in kaart hebben gebracht, die nodig zijn wil men iedereen binnen de tien minuten, dringend medische hulp kunnen aanbieden. Omtrent die kwestie is er dus een nieuwe kaart van België uitgetekend, waarop duidelijk wordt dat provinciale antwoorden niet volstaan om tot een goede, rationele oplossing te komen.

Daarom is men begin februari met de gewijzigde voorstellen naar de verschillende provinciale commissies gestapt om te toetsen hoe de nieuwe voorstellen daar kunnen worden onthaald.

De heer Leterme heeft gelijk dat door het ontbreken van de ingevulde programmatie, die we inderdaad voor het eind van vorig jaar hadden gepland, de financiering niet op gang is gekomen. De financiering is echter wel degelijk voorzien, met terugwerkende kracht. Wat reeds bij wijze van voorschot betaald werd, wordt dus ook terugbetaald.

In de begroting van het jaar 2002 is er in 75 MUG-functies voorzien, terwijl er door het programmatiebesluit slechts in tweeënzeventig ervan was voorzien. Er is dus geld vrijgemaakt voor drie meer. Degenen die daarop zeer wetenschappelijke wijze puzzelwerk hebben gedaan, beweren nochtans dat, als we het aantal beperken tot vijfenzeventig, er een achteruitgang ontstaat tegenover de huidige situatie. Immers, nu werken er al een tachtigtal MUG-functies zonder erkenning.

Ik overleg dus momenteel met minister Vandenbroucke om vijf of zes nieuwe functies te creëren. Deze zouden met terugwerkende kracht moeten worden gefinancierd. Tegelijkertijd maken wij afspraken over de nieuwe tekeningen die er uitkomen en ondernemen wij juridische stappen om het programmatiebesluit gedeeltelijk bij te sturen. De formulering ervan moet toelaten dat dit zo vlug mogelijk gebeurt. Momenteel loopt het overleg met de verschillende provinciale commissies en de rijksgezondheidsinspecteurs en eind maart verwacht men alle antwoorden. Na Pasen zullen wij definitief de knoop kunnen doorhakken.

08.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Nous devons attendre les avis des commissions provinciales qui étaient toujours divisées et proposaient des solutions multiples. Une approche provinciale est irréaliste, une solution transfrontalière s'impose.

La programmation faisant défaut, le financement s'est également fait attendre. Ce problème sera maintenant réglé rétroactivement. Un groupe de personnes a dressé une nouvelle carte de la Belgique qui permet à chacun d'être secouru par un SMUR dans un délai de 10 minutes.

En ce qui concerne les SMUR, 75 fonctions seront agréées au lieu des 72 prévues par l'arrêté de programmation. Les auteurs de la nouvelle carte ont toutefois averti que ce nombre était insuffisant pour garantir le respect de la règle des 10 minutes. En concertation avec M. Vandenbroucke, j'œuvre donc actuellement en vue d'obtenir l'agrément de 5 ou 6 fonctions supplémentaires.

Il conviendra de prendre les initiatives nécessaires en vue de la correction juridique de l'arrêté de programmation. Cette correction sera opérée avec effet rétroactif.

Toutes les réponses devraient nous être parvenues d'ici à la fin du mois de mars de sorte que nous pourrions trancher après les vacances de Pâques.

08.03 Yves Leterme (CD&V): Mevrouw de minister, op een drietal vragen heb ik geen antwoord gekregen. Het gaat, enerzijds, over de rol van de federale overheid als verantwoordelijke voor het programmatiebesluit, maar dientengevolge ook als verantwoordelijke voor de financiering, en, anderzijds, over de rol die provincies en lokale besturen noodgedwongen spelen, al is het niet hun kerntaak om te voorzien in bijkomende financiering.

08.04 Minister Magda Aelvoet: Ik heb daarnet gezegd dat financiering voorzien is voor 75 posten en dat het federaal geregeld is en retroactief zal worden betaald. Dat betekent dat de oneigenlijke inspanningen van anderen zullen worden terugbetaald.

08.05 Yves Leterme (CD&V): Aan de gemeentebesturen?

08.06 Minister Magda Aelvoet: Aan wie het geld heeft voorgeschoten. Vermits de functies zijn verbonden met de ziekenhuizen, zullen zij de financiering krijgen. De informatie over de al dan niet weerhouden functies zal uiteraard worden bekendgemaakt en er zal niet mee kunnen worden gesjoemeld.

08.07 Yves Leterme (CD&V): Mevrouw de minister, excuseert u mij, maar op mijn vierde en vijfde vraag hebt u niet geantwoord. Ik zal deze vragen schriftelijk stellen en hopelijk soelaas krijgen.

08.08 Minister Magda Aelvoet: Collega, wat de lokale besturen betreft, kan ik slechts antwoorden dat er geen algemeen overzicht van de toelagen bestaat. Via contacten met ziekenhuizen vernemen wij dat dergelijke situaties zich ook in andere provincies voordoen.

08.09 Yves Leterme (CD&V): Mevrouw de minister, wat weet u over de financiering door de provincies?

08.10 Minister Magda Aelvoet: Collega Leterme, voor zover ons bekend komen toelagen door lokale besturen ook voor in andere provincies dan West-Vlaanderen.

08.11 Yves Leterme (CD&V): Mevrouw de minister, bepaalde provinciebesturen financieren de helikopterfunctie. Gebeurt dit ook buiten West-Vlaanderen?

08.12 Minister Magda Aelvoet: Er is slechts op twee plaatsen in België een helikopterfunctie: een in West-Vlaanderen en een ergens in de Ardennen.

08.13 Yves Leterme (CD&V): Mevrouw de minister, ik heb de indruk dat wij weer voor een half jaar vertrokken zijn. Na Pasen gaat u een

08.03 Yves Leterme (CD&V): Je n'ai pas obtenu de réponse aux questions sur le rôle des pouvoirs publics fédéraux dans la promulgation de l'arrêté pris en exécution de la loi-programme, sur le financement et sur le rôle des provinces et des administrations locales.

08.04 Magda Aelvoet, ministre: Les autorités fédérales prendront en charge le financement de 75 postes. Les coûts supportés par les autres acteurs seront remboursés.

08.05 Yves Leterme (CD&V): Les administrations communales sont-elles également concernées par cette mesure?

08.06 Magda Aelvoet, ministre: Nous diffuserons des informations claires à propos des décisions prises, afin que chacun soit au courant de ses droits.

08.07 Yves Leterme (CD&V): Je poserai une question écrite sur les points restés sans réponse.

08.08 Magda Aelvoet, ministre: Je ne dispose pas d'un aperçu général des enveloppes dont disposent les communes.

08.10 Magda Aelvoet, ministre: Il ressort de contacts avec les hôpitaux que le phénomène ne concerne pas uniquement la Flandre occidentale.

08.12 Magda Aelvoet, ministre: L'hélicoptère n'est utilisé qu'en Flandre occidentale et dans les Ardennes.

08.13 Yves Leterme (CD&V): Je crains qu'il faille encore attendre

aantal knopen doorhakken en de grensoverschrijdende werking aan specialisten voorleggen, wat mij een goed idee lijkt. U verwacht eind maart de reacties van de diverse provincies op uw vragen dienaangaande. U verwijst naar een herziening van het programmatiebesluit met een mogelijk advies van de Raad van State. Het zal dus minimum een half jaar duren vooraleer maatregelen op het terrein effect zullen sorteren, zowel inzake financiering als wat de werking betreft.

six mois avant que tout puisse fonctionner.

08.14 Minister **Magda Aelvoet**: Collega Leterme, ik denk dat u overdrijft. In verband met hoogdringende zaken, zoals medische hulp, kunnen wij binnen de drie dagen een advies van de Raad van State krijgen. Zelfs een dringend advies wordt binnen de maand verstrekt. De teksten zijn momenteel al klaar en de exacte invulling zal einde maart gebeuren.

08.14 **Magda Aelvoet**, ministre: Vous exagérez. L'avis demandé en urgence au Conseil d'Etat devrait permettre d'accélérer les choses. Les textes sont prêts ; ils ne doivent plus qu'être complétés.

08.15 **Yves Leterme** (CD&V): Mevrouw de minister, ik zal nauwlettend op deze deadline toezien, maar ik wil nog doen opmerken dat het inroepen van de hoogdringendheid voor een dossier dat meer dan een jaar aansleept mij toch overdreven lijkt.

08.15 **Yves Leterme** (CD&V): Comment osez vous demander en urgence l'avis du Conseil d'Etat alors que rien n'a été fait pendant un an?

Ik dank de minister voor haar antwoord en volg het dossier van nabij.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 **Samengevoegde interpellaties van**

- de heer Paul Tant tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de modaliteiten met betrekking tot de beëindiging van het arbeidscontract van de afgevaardigd beheerder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen" (nr. 1161)
- de heer Koen Bultinck tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de modaliteiten met betrekking tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst van de afgevaardigd beheerder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen" (nr. 1168)
- mevrouw Frieda Brepoels tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de ontslagmodaliteiten van de gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen" (nr. 1170)

09 **Interpellations jointes de**

- M. Paul Tant à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les conditions qui entourent la rupture du contrat de travail de l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire" (n° 1161)
- M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les conditions qui entourent la rupture du contrat de travail de l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire" (n° 1168)
- Mme Frieda Brepoels à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les conditions liées au licenciement de l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire" (n° 1170)

09.01 **Paul Tant** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, collega's, ik wil de minister eerst feliciteren met de armslag die zij van de eerste minister en van de regering gekregen heeft, zowel wat financiële middelen als wat personeel betreft, om het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen eindelijk operationeel te maken. Weliswaar houdt dat feit een publieke bekentenis in dat het FAVV – zoals wij altijd al gezegd hebben – eigenlijk alleen op papier bestaat, maar het doet toch de hoop ontstaan dat na twee jaar wachten het FAVV misschien iets sneller operationeel gemaakt kan worden.

09.01 **Paul Tant** (CD&V): Je tiens à féliciter la ministre d'avoir obtenu des moyens supplémentaires pour rendre opérationnelle l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Le contrat de M. Beernaert, nommé administrateur délégué de l'AFSCA le 16 août 2000, stipulait que l'intéressé aurait à se

Mevrouw de minister, daarover gaat mijn interpellatie niet. Ze gaat wel

over de heer Beernaert die op 16 augustus 2000 werd aangesteld als gedelegeerd bestuurder van het FAVV. In zijn arbeidscontract stond onder meer – als mijn inlichtingen juist zijn – dat gedurende de proefperiode die 1 jaar moest duren, te weten tot 10 juli 2001, twee evaluaties moesten plaatsvinden en dat een derde evaluatie zou plaatsvinden op het einde van de proefperiode. In de praktijk werd er evenwel maar een evaluatie gehouden, die uitmondde in een evaluatieverslag, te weten op het einde van de proefperiode, dus op 10 juli 2001.

Ik denk dat het stilaan algemeen bekend is dat die evaluatie niet eenduidig positief was en dat er een aantal onvolkomenheden vastgesteld werden. Die werden onder meer geweten aan een aantal externe factoren. In elk geval leidde de evaluatie ertoe dat de betrokkene in functie kon blijven. Mevrouw de minister, op dat moment was de proefperiode voorbij. Ik neem dus aan dat de heer Beernaert toen in een definitief statuut terechtgekomen is?

Ik zei het al: de evaluatie was niet eenduidig positief. De aan de evaluatie gekoppelde weddeverhoging werd blijkbaar uitgesteld tot een volgende evaluatie die in principe op 16 februari 2002 moest worden gedaan. Intussen werd de heer Beernaert – een beetje verrassend – ook aangesteld als administrateur-generaal bij het IVK. Dat gebeurde op 19 december 2001. Ik vind dat eigenaardig. Men was niet helemaal gelukkig met het werk van die ambtenaar. Niettemin kende men hem een bijkomende bevoegdheid toe. Of ging het alleen om een bijkomende titel? In elk geval, het verwondert mij wel.

Intussen bleef het FAVV wat aanmodderen en raakte het niet uit de startblokken. Dat hebben wij al tot in den treure herhaald. Naar aanleiding van de recente minicrisis zwol ook de kritiek aan het adres van de heer Beernaert weer aan. En op 7 februari 2002 barstte de bom. Na ruggespraak met de minister nam de heer Beernaert ontslag als eerste manager van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. Althans, zo luidde de eerste versie van het bericht dat we vernamen. Wij vernamen dat de heer Beernaert ontslag had genomen.

Mevrouw de minister, wat er ook van zij, in elk geval werd de datum van de evaluatie net niet gehaald. In dat verband wil ik u dus een paar vragen stellen. Normaal gezien had de evaluatie 8 dagen later moeten plaatsvinden. Niet meer dan dat. Men hoefde dus maar 8 dagen te wachten om op een normale manier – als ik me zo mag uitdrukken – een eind te maken aan de arbeidsovereenkomst van de betrokkene. Doch, u schorste hem eerst en nadien kwam het tot zijn ontslag. Waarom, mevrouw de minister? Waren er zwaarwichtige feiten die dat plots noodzakelijk maakten en rechtvaardigden?

Heeft de betrokkene ontslag gekregen of genomen? Waarom heeft men geen acht dagen gewacht aangezien men dan tegen financieel betere voorwaarden, ook namens de gemeenschap, een einde aan de overeenkomst kon maken? Wat is er bijkomend gebeurd tussen het moment van de schorsing en het ontslag? Zijn er dan nog bijkomende elementen geweest? Waarom werd de beslissing in twee keren genomen?

Wat het ontslag zelf betreft, mevrouw de minister, eindigt alles, als ik

soumettre à deux évaluations durant la période d'essai d'un an. L'augmentation de traitement, qui aurait dû lui être octroyée au moment de sa nomination à titre définitif, a été reportée et subordonnée à une nouvelle évaluation, fixée au 16 février 2002.

Entre-temps, M. Beernaert s'est vu confier la direction de l'IEV. Quelle était la motivation de cette décision?

Enfin, M. Beernaert a été licencié en février 2002, et ce, selon une procédure pour le moins curieuse: après une courte période de suspension, la démission de l'intéressé est intervenue quelques jours plus tard.

Pourquoi la ministre n'a-t-elle pas simplement attendu dix jours pour démettre directement M. Beernaert de ses fonctions et obtenir ainsi un règlement financier plus avantageux pour la communauté? Quels éléments supplémentaires justifiaient le départ de M. Beernaert se sont-ils produits au cours de la période d'essai?

Pourquoi un accord à l'amiable a-t-il été conclu? Cet accord porterait sur l'octroi d'une indemnité correspondant à 24 mois de traitement, assurance-groupe et assurance-invalidité incluses. Quel est le montant de cette indemnité qui sera versée en avril?

Il a été convenu que M. Beernaert ne pourra fournir aucune information à des tiers au sujet du fonctionnement de l'Agence alimentaire et des motifs de sa démission. J'ignorais que l'on «achète» à présent le silence des fonctionnaires. La démission n'a été signifiée ni par l'employeur ni

het goed begrijp, met een minnelijke schikking tussen de minister en de heer Beernaert. De tegemoetkomingen in hoofde van de betrokkene zijn niet min. Als ik mij vergis, dan zou ik willen dat u mij corrigeert.

Ten eerste gaat de beëindiging van de arbeidsovereenkomst pas in op het einde van deze maand. Waarom nog een maand die bovendien nog vergoed is?

Ten tweede betaalt de Belgische Staat aan de heer Beernaert als opzegvergoeding een bedrag dat overeenkomt met het loonpakket van 24 maanden, inclusief groepsverzekering en invaliditeitsverzekering. Hij zal dus nog 24 maanden van de materiële voordelen van de arbeidsovereenkomst genieten. Dit impliceert dat hij door het agentschap bijkomend langer zal betaald worden dan hij er ooit heeft gewerkt. Hij zal dus met zijn afscheidspremie meer verdienen dan wat hij ooit aan loon zou gekregen hebben. Dit is toch bijzonder merkwaardig.

Omdat de mensen en het Parlement in de eerste plaats het recht hebben te weten hoe er met de gemeenschapsmiddelen omgesprongen wordt, zou ik graag weten welk bedrag daartegenover staat. Is het juist dat het om en bij de 15 miljoen beloopt? Is het veel meer? Is het veel minder? Ik zou ook graag weten of er nog andere extra legale voordelen zijn. Ik meen ook te weten dat die opzegvergoeding in april 2002 betaald wordt. Het gaat hier dus niet om loutere nieuwsgierigheid, maar ik meen dat de mensen het recht hebben te weten wat er met hun geld gebeurt.

Nu kom ik tot de kernvraag. Een van de bepalingen van de bedongen minnelijke regeling van het ontslag, bepaalt dat de betrokken werknemer er zich toe verbindt zich te onthouden van het verstrekken van informatie aan derden met betrekking tot de werking van het Federaal agentschap en de omstandigheden die geleid hebben tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst. Dit intrigeert mij bijzonder omdat het voorkomt alsof er om de een of andere reden zwijggeld betaald moet worden. Ik weet dat dit in sommige milieus normaal is, maar ik wist niet dat dit ook op regeringsniveau gebeurde. Ambtenaren mogen niet praten over de omstandigheden en de werking van de instelling die ze mee hebben moeten runnen. Mevrouw de minister, zo staat het erin. Wist de heer Beernaert dan te veel over sommige afspraken van u of uw kabinet?

Was hij van bepaalde zaken op de hoogte die hij niet mocht doorvertellen? Zo komt het in elk geval over. We hebben ondertussen via de verklaringen van de een of de andere vernomen dat er inderdaad zo'n afspraak zou hebben bestaan. Had de afspraak daarop betrekking? Uw antwoord interesseert mij ten eerste, mevrouw de minister.

Wat mag er niet worden geweten van de omstandigheden van het ontslag? Dreigde de betrokkene met ontslag of werd hij daar effectief toe gedwongen? Speelden anderen hierin een rol?

U begrijpt dat uw geheimzinnigheid omtrent de hele zaak voortdurend nieuwe vragen oproept. Mensen met wilde fantasieën komen uiteindelijk tot theorieën die niemand nog durft te geloven.

par le travailleur. Dès lors, par qui l'initiative de cette démission a-t-elle été prise? Que s'est-il passé au juste?

A-t-on également mis fin au contrat de Monsieur Beernaert auprès de l'Institut d'expertise vétérinaire?

De quelles conditions financières le successeur temporaire de Monsieur Beernaert bénéficiera-t-il? Exerce-t-il toujours, dans le même temps, la fonction de secrétaire général du département de l'Agriculture et des Classes moyennes?

J'aimerais obtenir une réponse complète à ces questions. Le contrôle du gouvernement et des opérations financières réalisées par celui-ci constitue l'une des missions essentielles du Parlement.

In een schrijven van het Rekenhof aan mevrouw Brepoels wordt gesteld dat er geen sprake is van een beëindiging van het contract door de werkgever, noch van een ontslagname door de werknemer. Wat is het dan? Het is geen ontslag door de werkgever; het is evenmin een ontslagname door de werknemer. De betrokkene werkt niet meer op het Agentschap en hoeft geen enkele prestatie meer te leveren, maar hij wordt wel voort betaald. Of dat verschil maakt tegenover vroeger, dat weet ik niet. In elk geval, nu hoeft hij officieel niet meer te werken. Is de betrokkene ontslagnemend of geniet hij een loopbaanonderbreking? In welk statuut bevindt de man zich?

Misschien is er sprake van onachtzaamheid van uwentwege, mevrouw de minister – ik hoop van niet – maar werd er een einde gemaakt aan zijn bevoegdheden in het IVK? Dat zou alvast het logische gevolg moeten zijn.

Wat zijn de financiële voorwaarden van de tijdelijke opvolger van de heer Beernaert? Cumuleert de betrokkene nog steeds zijn mandaat met waarnemend secretaris-generaal van het departement Landbouw en Middenstand? Is hij ondertussen ook administrateur-generaal van het IVK of is dat iemand anders? Kan dat zomaar?

Graag had ik een volledig en precies antwoord gekregen op mijn vragen. Het Parlement dient immers conform een van zijn wezenlijkste opdrachten toezicht te houden op de werking van de regering. Het Parlement heeft in de loop van de voorbije decennia aan invloed verloren. Men heeft steeds gezegd dat het Parlement de eerste macht in de Staat was. Vandaag is dat minder dan ooit het geval, althans dat is mijn indruk. Het Parlement moet zich dan ook toeleggen op zijn kerntaken, zijnde het toezicht op de regering, inzonderheid de financiële verrichtingen van de regering, wat meteen ook zijn oudste taak is. Daarom had ik graag in de aangelegenheid enige klaarheid, mevrouw de minister, waarvoor mijn dank bij voorbaat.

09.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, hoewel wij vandaag via de pers kunnen vernemen dat minister Daems geïrriteerd begint te reageren op parlementaire vragen in verband met verloningen van topmanagers en dergelijke, vind ik toch dat wij blijvend moeten vasthouden aan ons parlementair recht. In het kader van het vroegere liberaal adagium openbaarheid van bestuur, is het noodzakelijk dat we een zicht krijgen op de lonen van de topmanagers en de overeenkomsten aangaande ontslagvergoedingen.

Als we de media moeten geloven, dan stellen wij vast dat de op 6 februari tot ontslag gedwongen gedelegeerd bestuurder van het Federaal Voedselagentschap op papier in dienst zal blijven tot 31 maart.

Op die manier zou de betrokkene erin slagen om als schoon cadeautje voor zichzelf uiteindelijk nog 2 jaar uitbetaald te worden voor een bedrag van zowat 140.000 euro of 5,5 miljoen frank bruto per jaar, terwijl hij slechts anderhalf jaar gewerkt heeft. De betrokkene wist wel degelijk uit het contract dat hij de laan kon worden uitgestuurd ingeval van een aantal negatieve evaluaties. Zowel rond de proefperiode als rond de evaluatie blijven er toch nog een aantal onduidelijkheden bestaan. Collega Tant heeft reeds naar een aantal

09.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Les parlementaires ont encore le droit de contrôler le pouvoir exécutif, malgré l'irritation manifestée à ce propos par le ministre Daems en commission de l'Infrastructure.

M. Beernaert a manifestement réussi à rester en fonction jusqu'au 31 mars bien qu'il ait reçu sa démission le 6 février. De nombreuses imprécisions subsistent concernant les modalités liées au stage et à l'évaluation. La ministre peut-elle nous expliquer en quoi consistaient les accords?

Il est étrange que le contrat ait été rompu de commun accord, comme par hasard dix jours avant l'évaluation de M. Beernaert. A cet

zaken verwezen. Er was inderdaad een regeling afgesproken waarbij er een loonsverhoging zou komen na de proefperiode van betrokkene. Die zou hij niet hebben gekregen, omdat hij de doelstellingen niet zou hebben gehaald. Betrokkene zou volgens een aantal persberichten nochtans een gunstige evaluatie gekregen hebben, omdat een aantal externe factoren zoals de regionalisering van de landbouw en de vertragingen in verband met Copernicus in het nadeel van betrokkene zouden hebben gespeeld. De eventuele verloning zou worden gekoppeld aan een mogelijke nieuwe evaluatie. Vandaar dat ik aan mevrouw de minister zou willen vragen om wat duidelijkheid te willen scheppen over de proefperiode en over de verschillende evaluaties.

Tevens vind ik het nogal eigenaardig dat 10 dagen vóór de bekendmaking van de evaluatie er uiteindelijk een contract bij onderling akkoord verbroken wordt. Dat vergt op zijn minst een woordje uitleg. Het is dan een aangenaam financieel bij-effect voor de heer Beernaert dat hij financieel een betere regeling krijgt. Persoonlijk verwijt ik dat de heer Beernaert niet. Wel vind ik dat het vanwege de regering eigenlijk niet correct is om op dergelijke manier te handelen. Wij verdienen hierbij zeker een woordje uitleg en u, mevrouw de minister, moet als politiek verantwoordelijke, hierover zeker kunnen worden aangesproken. Vanuit onze sociale bekommernis vindt onze partij het niet normaal dat dergelijke mensen in dergelijke topfuncties zo'n astronomische ontslagvergoedingen in allerlei contracten kunnen bedingen.

U weet zeer goed dat een aantal bedrijven recentelijk hun deuren heeft moeten sluiten waarbij een groot aantal werknemers op straat werd gezet. Die gewone werknemers gingen niet met een dergelijke gouden handdruk naar huis en moesten met veel minder tevreden zijn.

Een vergelijkbare situatie is die van Frans Rombouts bij De Post die ook aan de deur is gezet. Vanuit groene hoek werd moord en brand geschreeuwd om een veel te hoge ontslagvergoeding, die echt onkies werd genoemd. Momenteel echter moeten wij akte nemen van het feit dat het kabinet-Aelvoet meent dat de ontslagvergoeding van de heer Beernaert niet overdreven is. Hier moet ik mevrouw de minister bijna feliciteren voor de snelheid waarmee de groenen erin slagen pragmatisch te worden en de principes even opzij te zetten.

Er is ook nog het zeer eigenaardige probleem van de zwijgplicht. Wat werd hierbij concreet bedongen? Werd er inderdaad afgesproken dat de heer Beernaert zou zwijgen over de werking van het Federaal Voedselagentschap alsook over de omstandigheden van zijn ontslag?

Nog een klein element in de discussie is dat het Rekenhof u reeds op 28 mei 2001 op de vingers zou hebben getikt over het feit dat het Federaal Agentschap een theoretische constructie bleef. Wij hebben inderdaad moeten vaststellen dat de Ministerraad van verleden vrijdag toch wel naar een andere versnelling is overgeschakeld, vermoedelijk onder druk van de huidige voedselcrisis.

Als we van het verleden naar het heden stappen, mevrouw de minister, zou het goed zijn dat u enige verduidelijking geeft over de contractuele afspraken die met de nieuwe tijdelijke baas van het Voedselagentschap, de heer Xavier De Cuyper, werden gemaakt?

égard, un mot d'explication serait également le bienvenu.

Il est socialement inacceptable que des managers réclament des indemnités exorbitantes pour résiliation de contrat alors que notre économie est loin d'être au beau fixe. Je crois me souvenir que les écolos avaient vivement critiqué le montant des indemnités versées par La Poste à M. Rombouts au moment de son départ.

A cela s'ajoute l'obligation de confidentialité. Quelles dispositions ont-elles été prises? M. Beernaert doit-il effectivement taire les circonstances qui ont entraîné sa démission?

Le 28 mai 2001, la Cour des comptes avait déjà critiqué la ministre parce que l'AFSCA restait une structure purement théorique. A la suite de la crise des PCB, le Conseil des ministres a toutefois décidé manifestement de faire avancer le dossier. Quels accords contractuels a-t-on passés avec M. Xavier de Cuyper, le successeur de M. Beernaert?

Pourquoi M. Beernaert ne sera-t-il licencié qu'à partir du 31 mars? Pourquoi un accord à l'amiable a-t-il été conclu à l'approche de l'évaluation définitive de M. Beernaert? La ministre juge-t-elle normal le montant de l'indemnité de licenciement? Trouve-t-elle normal d'imposer l'obligation de confidentialité lors du licenciement d'un fonctionnaire?

Samenvattend had ik graag geweten waarom het arbeidscontract van de heer Beernaert pas op 31 maart zou worden verbroken.

Waarom koos men er uiteindelijk niet voor om de heer Beernaert zijn ontslag te geven, maar gaf men de voorkeur aan de optie om in onderling akkoord uiteen te gaan kort voor de evaluatie moest worden afgerond? Blijft u bij uw stelling dat de huidige ontslagvergoeding niet overdreven is? Vindt u het normaal dat terzake ook nog een zwijgplicht wordt afgesproken?

09.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik wil mij beperken tot een aantal concrete vragen over de omstandigheden waarin het contract met de heer Beernaert werd beëindigd. Wat mij bijzonder intrigeert is dat de evaluatieprocedure, zoals omschreven in het contract, in werkelijkheid niet werd gevolgd. Op het moment dat het contract met de gedelegeerd bestuurder werd afgesloten, had men nochtans voldoende inzicht in de situatie waardoor men met vrij grote zekerheid kon zeggen dat men niet binnen drie of zes maanden een volledige evaluatie van de betrokkene kon doen omdat het agentschap in principe nog moest starten. Ik weet ook niet of het de gewoonte is dat in doorsnee contracten in drie evaluaties op één jaar wordt voorzien. Daarin was in dit geval voorzien, met name na drie maanden, na zes maanden en na één jaar. Waarom werd dit – los van de externe omstandigheden – formeel niet gevolgd?

Welke vaststellingen werden bijna één jaar na de proefperiode gedaan? Ik heb begrepen dat er een positieve evaluatie was waardoor er een contract van onbepaalde duur inging. De proefperiode kon of mocht niet worden verlengd omdat het een contract van onbepaalde duur wordt. Toch wordt een uitstel van acht maanden gegeven – dus niet de jaarlijkse evaluatie zoals in het contract werd bepaald – om een nieuwe evaluatie te doen en om bijkomende functioneringsdoelstellingen naar voren te brengen. Waarover ging dat concreet?

Waarom heeft men de betrokkene op 5 februari 2002 geschorst? U hebt daarover een toelichting in het Parlement gegeven. De dag daarna sluit u echter een minnelijke schikking, tien dagen voor de definitieve evaluatie op 16 februari 2002. Kloppen de verklaringen van de gedelegeerd bestuurder in de pers dat hij niet op de hoogte was dat hij werd geëvalueerd? Hij zou de concrete doelstellingen die op 10 juli met hem waren afgesproken toch moeten kennen. Waarom laat men dan toch het contract tot het einde van maart doorlopen? Welke voordelen in natura behoudt hij nog tijdens deze periode?

Ik had ook graag iets meer vernomen over de criteria, op basis waarvan de opzeggingsvergoeding werd bepaald. Uw kabinetschef heeft reeds gezegd dat de vergoeding niet te hoog is. Nochtans, als men de ontslagvergoeding voor het desbetreffende contract berekent volgens de formule-Claeys, dan komt men in het beste geval tot een vergoeding van elf maanden. Hier is er echter sprake van een bedrag dat meer dan het dubbele bedraagt, zeker wanneer men de twee maanden loon, die de heer Beernaert mocht ontvangen zonder ervoor te werken, erbij telt.

Waarom heeft men geen gebruikgemaakt van de opzegmogelijkheid

09.03 Frieda Brepoels (VU&ID): J'ai obtenu, par l'intermédiaire de la Cour des comptes, une copie du contrat de travail de l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, ainsi que la description de la procédure d'évaluation et des modalités de licenciement.

La procédure d'évaluation n'a pas été correctement suivie. L'unique évaluation a eu lieu peu avant la fin de la période d'essai d'un an. Quelle en est la raison? Quelles en ont été les conclusions? La période d'essai a-t-elle été prolongée? Pourquoi l'évaluation suivante a-t-elle été reportée de 8 mois?

La suspension de l'intéressé suscite également des interrogations. Pourquoi a-t-il fait l'objet d'une suspension, immédiatement suivie d'un règlement à l'amiable, quelques jours avant l'évaluation? Pourquoi la suspension court-elle jusqu'à la fin du mois de mars et quels avantages M. Beernaert conserve-t-il au cours de cette période?

Comment l'indemnité de préavis a-t-elle été fixée? Pourquoi cette question n'a-t-elle pas été réglée au cours de la période d'essai? Pourquoi la décision de mettre fin au contrat de travail est-elle entourée de mystère?

tijdens de proefperiode, die voorzien is of van de opzegmogelijkheid die voorzien is op een ander ogenblik, weliswaar na een negatieve evaluatie?

Ten slotte, waarom werd de clausule van geheimhouding opgenomen in het contract bij de beëindiging van het werkcontract?

09.04 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, de evaluatieprocedure in het contract is wel degelijk gerespecteerd. De heer Beernaert kwam in dienst op 16 augustus 2000 en er was een eerste formeel evaluatiegesprek op 24 november 2000, drie maanden na de start. In de loop van het jaar 2001 was er wekelijks overleg op het niveau van het kabinet waardoor er geregeld afspraken konden worden gemaakt, bedenkingen geformuleerd enzovoort. Een tweede zeer formele evaluatieprocedure is voorbereid in juni 2001. Op basis van de bevindingen die er toen met een zevental personen gebeurd zijn, is er een evaluatiegesprek gebeurd met de heer Beernaert en een nagesprek op 6 juli 2001. Een ondertekend document hieromtrent dateert van 10 juli 2001. Op basis van die evaluatie was de analyse niet dat de evaluatie goed of slecht was, maar dat er onvoldoende elementen waren om de balans definitief te kunnen opmaken. Er is toen beslist om het contract voort te zetten, omdat we van oordeel waren dat het niet fair zou zijn. Dat een aantal opdrachten niet gerealiseerd was, was wel duidelijk aan externe factoren toe te schrijven, zoals de regionalisering van de landbouw, de Copernicus-procedure enzovoort. Wel ging de in het contract beloofde weddenverhoging niet door en werd een aantal verwachtingen op papier gezet die tegen 16 februari 2002 gerealiseerd zouden moeten zijn.

De proeftijd van een arbeidscontract kan niet worden verlengd. Op het ogenblik dat de proefperiode om was, begon dus een contract van onbepaalde duur. De bijkomende evaluatie, die moest worden afgesloten op 16 februari, had dus geen enkel gevolg als dusdanig. Men kan dus niet doen uitschijnen alsof 16 februari het einde van het contract zou zijn geweest. Helemaal niet. Er was alleen voorzien dat de loonsverhoging die eerst voorzien was, niet doorging en dat er een nieuwe evaluatie moest komen en dat die moest worden afgerond tegen 16 februari. Op grond daarvan is men inderdaad op 7 december 2001 begonnen met de voorbereidingen van de nieuwe evaluatie, want daar begint men niet aan op het laatste nippertje, als men dat op een ernstige wijze wil doen. Daar begint men heel wat vroeger aan.

De heer Beernaert is half december 2001 wel degelijk verwittigd dat de derde evaluatie begon.

Er zijn in dat verband een aantal gesprekken met een achttal betrokken personen gevoerd. Uit die evaluatieronde is duidelijk gebleken dat het tempo, de alertheid en de aanpak van een aantal problemen niet werden ingevuld op de manier die men van iemand met echte managerskwaliteiten zou mogen verwachten. Ook de blijken van inertie in de aanpak van de problematiek Hanekop vormden daarbij een factor die de zaken nog in een scherper daglicht plaatsten. Dat heeft geresulteerd in de schorsing van 5 februari. Op 6 februari is een bijkomend gesprek gevoerd, dat tot de beëindiging van de overeenkomst heeft geleid. Daar is geen enkele eigenaardigheid aan verbonden. Op basis van een serieus gesprek hebben wij samen besloten de overeenkomst te beëindigen. Het is dan niet gebruikelijk

09.04 **Magda Aelvoet**, ministre: La procédure d'évaluation prévue par le contrat a bel et bien été respectée. M. Beernaert est entré en service le 16 août 2000. Le premier entretien d'évaluation officiel a eu lieu le 24 novembre 2000. Dans le courant de 2001, des réunions de concertation se sont tenues chaque semaine. La deuxième évaluation officielle a eu lieu le 6 juillet 2001. Elle a abouti à la conclusion qu'on ne disposait pas d'éléments suffisants pour dresser un bilan définitif. Le contrat a donc été prolongé mais aucune augmentation de traitement n'a été accordée. En outre, on s'est fixé une série d'objectifs à atteindre avant le 16 février 2002.

La période d'essai d'un contrat de travail ne peut être prolongée. Par conséquent, l'entretien qui devait avoir lieu le 16 février 2002 n'aurait pas pu aboutir à une résiliation automatique du contrat.

Le 7 décembre 2001, on a entamé la préparation de l'évaluation de février qui a été suivie d'entretiens avec huit personnes concernées. Au cours de ces entretiens, il est apparu que M. Beernaert ne satisfaisait pas complètement à tout ce qu'on attendait du collaborateur souhaité. On lui a ainsi reproché une certaine inertie et un manque d'esprit d'initiative. Cette procédure a débouché sur une suspension de l'intéressé en date du 5 février. Lors d'un entretien qui s'est déroulé le 6 février 2002, il a été décidé, en concertation avec l'intéressé, que son contrat prendrait fin.

Il était absurde d'attendre jusqu'au 16 février pour prendre cette décision. Il s'agissait en effet d'un

om te wachten tot 16 februari. Het gaat hier wel degelijk om een akkoord tot beëindiging van de overeenkomst in het kader van een minnelijke schikking.

De concrete functioneringsdoelstellingen waarnaar werd gevraagd, hebben te maken met het sturen van de directieraad – waarin de verantwoordelijken van de verschillende diensten zitten – het regelmatig overleg met de betrokkenen, de interne afstemming, interne en externe communicatie, de informatie over voedselveiligheid – ook voor het brede publiek – enzovoort. Het klopt dat dit niet is aangekondigd op het ogenblik dat de heer Beernaert voor het verdergaande gesprek van 6 februari werd uitgenodigd. Wij waren volop bezig met het afsluiten van de evaluatie. Hij was vanaf midden december op de hoogte dat die evaluatie liep. Wij hadden trouwens al in augustus met hem afgesproken dat die evaluatie op 16 februari zou worden afgerond. Het is helemaal niet abnormaal dat dit, naar aanleiding van de gebeurtenissen bij Hanekop, tot een definitieve beslissing heeft geleid waarbij beide partijen zich akkoord hebben verklaard met de beëindiging van het contract.

Het pas ingaan van de beëindiging van de overeenkomst op 31 maart is een onderdeel van de onderhandeling. Er was geen zwaarwichtig feit of een ernstige fout vastgesteld. Het ging over alertheid, dynamiek, enzovoort. In dergelijke omstandigheden onderhandelt men met de werknemer over de eventuele beëindigingsvoorwaarden. De voordelen die werden behouden of tot 31 maart zullen worden behouden, zijn de gsm en de bedrijfswagen, uiteraard niet met chauffeur. Gedurende zijn ambtsperiode beschikte de heer Beernaert wel over die faciliteit. Zowel de gsm als de bedrijfswagen worden op 31 maart ingeleverd. De opzeggingsperiode werd bepaald op basis van de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten. Wij hebben het hier niet over een ambtenaar, zoals veel mensen dikwijls foutief beweren, maar wel over iemand die op contractuele basis is aangeworven. Dat is een fundamenteel verschil. Een ambtenaar kan, ook als hij zijn topfunctie verliest, op zijn basisstatuut van ambtenaar terugvallen. Hij wordt verderbetaald en heeft zekerheden die een contractueel niet heeft. Dat aspect verliest men ten onrechte uit het oog.

Als basis is de formule-Claeys toegepast en zeer zorgvuldig berekend. Mevrouw Brepoels, het klopt niet dat het om maximum 11 maanden zou gaan. Met de verschillende elementen die in rekening zijn gebracht, zouden wij over minimum 16,8 maanden spreken.

Er is dan wel rekening gehouden met criteria als de topfunctie, maar ook met de publieke schade voor de persoon bij de beëindiging, die volgens mij in dat geval enorm is, en met de kans op het vinden van ander werk.

Wij konden ofwel overgaan tot een minnelijke schikking ofwel kwam die zaak voor een arbeidsrechtbank. Verschillende zeer goed geplaatste personen hebben ons laten verstaan dat aansturing op een procedure bij de arbeidsrechtbank ten eerste, veel langer zou duren en ten tweede, veel juridische kosten met zich zou brengen. Ten derde, heeft de arbeidsrechtbank de gewoonte de kant van de werknemer te kiezen. Dat is logisch, want daarvoor is ze historisch gezien opgericht. Ik begrijp uw bezorgdheid voor de staatskas, maar de last voor de staatskas had veel groter kunnen geweest zijn dan het

licenciement dans le cadre d'un accord à l'amiable. Cette procédure ne présente aucun caractère anormal.

Dans la mesure où aucune faute grave n'a été constatée, nous avons pu négocier les modalités de la cessation de contrat. Nous avons donc convenu de la date du 31 mars. Jusqu'à cette échéance, M. Beernaert pourra continuer à utiliser son GSM et sa voiture de service sans chauffeur.

Le délai de préavis a été calculé sur la base de la loi de 1978 sur les contrats de travail. Nous avons appliqué la formule Claeys. En effet, il ne s'agit pas d'un fonctionnaire mais d'une fonction dirigeante contractuelle. Dans le calcul du montant, nous avons tenu compte de cet élément, ainsi que du dommage public pour la personne et de ses chances de retrouver un nouvel emploi. L'indemnité octroyée à M. Beernaert représente une somme considérable, je le concède, mais il faut savoir que l'intéressé exerçait une fonction dirigeante assortie d'un salaire plantureux. Quoi qu'il en soit, cet accord à l'amiable ne coûte pas davantage à l'Etat qu'un procès devant le tribunal du travail, dans lequel le travailleur s'efforce toujours d'obtenir un maximum de la part de son employeur.

Mme Brepoels donne l'impression que nous essayons de dissimuler certaines informations. En réalité, nous nous en tenons simplement aux règles de confidentialité les plus communes qui figuraient, du reste, dans le contrat original.

M. Beernaert avait en effet été nommé administrateur général de l'IEV, ce qui s'indiquait dans le cadre de l'intégration de ce service au sein de l'AFSCA. La fin de son mandat fait l'objet d'un arrêté royal qui devrait être publié prochainement.

nu bereikte resultaat.

U moet mij helemaal niet in de mond leggen dat ik dat een klein bedrag zou vinden. Uiteraard is dat geen klein bedrag. Wie in andere omstandigheden zijn job verliest, zal wel opkijken van die bedragen. Het gaat hier uiteraard om mensen die bedragen verdienen die een doorsnee persoon nooit verdient, maar aan die mensen worden andere verwachtingen en eisen gesteld met de gevolgen van dien. Die mensen vallen nooit van vandaag op morgen helemaal – en dat is ook maar goed – in de put, of is het dat wat men eigenlijk wil.

Zoals ik al vermeldde, werd de proefperiode na één jaar beëindigd en zoals ik al heb gezegd, is een verlenging van een proefperiode niet mogelijk.

Wat het hele gedoe rond de geheimhouding betreft, excuseer, maar dat is een normale formule die in honderd en één werkcontracten en ontslagen kan worden teruggevonden. Ik denk aan bankcontracten, aan ziekteverzekeringscontracten, aan contracten in ziekenhuizen. Die formule van confidentialiteit waarop u het etiket van geheimdoenerij kleeft om daaronder vooral veel te kunnen insinueren, is een normale confidentialiteitsclausule. Ik kan u x-aantal contracten bezorgen, indien u dit wenst. Trouwens, in zijn oorspronkelijk contract stond die confidentialiteitsclausule ook. Het gaat niet alleen over de werking, maar ook over het geheel. Dat zijn de normale zaken die in zo'n confidentialiteitsformule worden opgenomen. Wij vinden ze dus terug bij banken, privé-bedrijven en -organisaties, enzovoort.

De heer Beernaert is effectief aangesteld geweest als administrateur-generaal van het IVK omdat de bevoegdheden van het IVK werden overgedragen aan het Federaal Agentschap en omdat de vorige leidend ambtenaar zijn mandaat voor het IVK ter beschikking had gesteld. Wij vonden het dus belangrijk en wenselijk om hem in het kader van de integratie van de diensten – ik denk aan documenten inzake de verdere uitwerking van dingen, aan documenten die moeten worden ondertekend, aan het voortzetten van alle handelingen die door het IVK moeten worden gesteld – daar aan te stellen, zodat er geen enkel praktisch probleem in deze kon ontstaan. Er is een einde gemaakt aan zijn verantwoordelijkheid ten aanzien van het IVK, mijnheer Tant, via een koninklijk besluit dat eerstdaags in het Belgisch Staatsblad zal worden gepubliceerd. Die zaak is dus klaar en duidelijk geregeld.

De tijdelijke opvolger van de heer Beernaert is, zoals iedereen weet, zowel waarnemend secretaris-generaal van Landbouw en Middenstand als gedelegeerd bestuurder ad interim van het Federaal Agentschap. Daarvoor is geen extra betaling gegeven. De interim-periode wordt zo kort mogelijk gehouden. De inschrijving voor de vacature die ondertussen werd gepubliceerd, vervalt precies vandaag. Vandaag is dus de laatste dag waarop men zich kan melden voor de functie van gedelegeerd bestuurder. Ik heb gehoord dat een veertigtal mensen zich voor deze functie kandidaat heeft gesteld.

De contractuele bepalingen met betrekking tot evaluatie en verloning die in het arbeidscontract van de gedelegeerd bestuurder zijn vermeld, werden geregeld bij koninklijk besluit van 20 juli 2000. De vraag of deze in het vervolg strikt zullen worden toegepast duidt aan dat dit niet zou zijn gebeurd, wat niet juist is. Wat de

Le successeur à titre temporaire de M. Beernaert occupe à la fois la fonction d'administrateur général auprès de l'Agriculture et celle d'administrateur délégué ad interim de l'AFSCA. Dans ce cadre, il ne perçoit aucune rémunération supplémentaire. Jusqu'à ce jour, il était possible de postuler pour la fonction d'administrateur délégué de l'AFSCA. Quelque 40 personnes ont posé leur candidature.

Les dispositions contractuelles du contrat passé avec M. Beernaert figurent dans l'arrêté royal du 20 juillet 2000. Ces dispositions ont toujours été appliquées.

L'indemnité de préavis comprend à deux reprises un montant de 5,5 millions de francs. Les assurances font encore l'objet de négociations mais je ne manquerai pas d'informer la commission des résultats de ces discussions. Je n'ai pas pour habitude de dissimuler des informations, quoi qu'insinuent certains.

opzeggingsvergoeding betreft, hebben wij alle informatie meegedeeld. Het gaat effectief om 11 miljoen, twee maal 5,5 miljoen. Dit zal worden uitbetaald. Wat het pakket verzekeringen betreft, is de zaak op dit ogenblik nog in onderzoek met de verzekeringsmaatschappij. Zij tracht altijd zaken als de invulling zoveel mogelijk naar zich toe te trekken. Wij zijn zeer nauwgezet aan het onderhandelen en zodra deze zijn afgelopen zal het resultaat uiteraard aan de commissie worden meegedeeld.

09.05 Paul Tant (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor het antwoord dat op een aantal punten klaarheid brengt. U zegt dat u inzake de evaluaties gedaan hebt wat afgesproken was. Dat is echter niet het geval. Er waren in twee evaluaties voorzien tijdens de proefperiode en een derde op het einde ervan. Als ik het goed begrepen heb, zijn alleen de eerste en de laatste doorgegaan.

09.05 Paul Tant (CD&V): Ce qu'affirme la ministre à propos des évaluations est inexact. Les règles n'ont pas été suivies.

Ten tweede, ik meen te hebben begrepen dat de betrokken ambtenaar vast in dienst was.

09.06 Minister Magda Aelvoet: Hij was gedelegeerd bestuurder.

09.07 Paul Tant (CD&V): U zegt dus dat de gedelegeerd bestuurder vast in dienst was. Dat is echter een begrip dat alleen voor ambtenaren bestaat. We moeten dan aan beide kanten onze taal wat aanpassen. Hij wordt echter in elk geval geacht vast in dienst te zijn als men hem laat doorwerken na de proefperiode. Dat is de algemene regel. Zo is het toch?

09.08 Minister Magda Aelvoet: Mijnheer Tant, wat was in dit geval de situatie? Het enige wat echt een verschil had kunnen uitmaken was geweest dat wij de zaak op het einde van de proefperiode, na een jaar, hadden beslecht, na de evaluatie. Ik heb u de juiste invulling meegedeeld en gezegd dat nadien een contract van onbepaalde duur begint. Een bijkomende evaluatie zou slechts gevolg hebben gehad indien na zes maand een positief verslag had geleid tot loonsverhoging. Het klopt dus niet dat 16 februari een gemakkelijke uitstapdatum was.

09.08 Magda Aelvoet, ministre: Si. La première évaluation étant positive, le contrat a été transformé en un contrat à durée indéterminée. Nous n'avons pas choisi délibérément le moment du licenciement en fonction de l'évaluation finale imminente.

09.09 Paul Tant (CD&V): Mevrouw de minister, ik beweer dat ook niet. Wel beweer ik dat een evaluatie zinvol moet zijn: het moet gaan over het functioneren en de verloning van de betrokkene. U beweert dat inertie de aanleiding was om er abrupt een einde aan te maken. De man was te weinig expeditief. Had men dat dan al niet veel langer vastgesteld? U wist dit eigenlijk al.

09.10 Minister Magda Aelvoet: Mijnheer Tant, wilt u eindelijk eens ernstig zijn? Ik wil u nog een kans geven.

09.11 Paul Tant (CD&V): Mevrouw de minister, ik wil daartoe een poging ondernemen. De sérieux gebiedt dat u ernstig naar de vragen en opmerkingen luistert. U kunt er niet naast dat de basis van uw beslissing om de betrokkene weg te sturen eigenlijk dezelfde gegevens bevat als bij de eerdere evaluatie. U haalt geen enkel bijzonder feit aan. U verwijst naar de inertie, maar u zou beter zeggen wat de man te veel en te weinig heeft gedaan. U verwijst naar de zaak Hanekop, maar iedereen gaat ervan uit dat voor het niet op de normale manier beëindigen van een arbeidsovereenkomst zwaarwichtige feiten vereist zijn. Voor een groene minister zou dit

09.11 Paul Tant (CD&V): La ministre évoque l'inertie générale de la part de l'intéressé. Il ne fallait donc pas attendre février 2002. Quelles sont les raisons exactes qui sont à l'origine de ce licenciement? Nous nous perdons en conjectures à ce sujet, ainsi qu'au sujet du montant exact de l'indemnité de licenciement.

vanzelfsprekend moeten zijn. Heel onze arbeidswetgeving is hierop gebaseerd en u vermeldt dit niet eens.

Mevrouw de minister, ik accepteer niet dat dit ontslag eenvoudig wordt gemotiveerd met het woord inertie. Op dat punt geloof ik u eigenlijk niet. Ik blijf ervan overtuigd dat het ontslag van de heer Beernaert, door u in moeilijke omstandigheden bepleit en gerealiseerd, ook als bliksemafleider heeft gediend. U lag toen immers in de vuurlinie en tenzij u mij de echte feiten kunt aangeven kunt u mij er niet van overtuigen dat deze algemene conclusie die reeds in vorige evaluaties voorkwam plots de druppel was die de emmer deed overlopen. Overigens zou een derde – nooit gerealiseerde – negatieve evaluatie een formeel argument voor de beëindiging van een arbeidsovereenkomst hebben betekend.

Mevrouw de voorzitter, de informatie over de reële grond voor het ontslag van de heer Beernaert wordt deze commissie onthouden. Wij hebben ook het raden naar het bedrag van de ontslagvergoeding. Waarschijnlijk is mijn raming van 15 miljoen frank aan de lage kant.

09.12 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer Tant, neem mij niet kwalijk dat ik u onderbreek, maar hoorde u werkelijk niet wat ik daarnet zei, of speelt u een spelletje? Had ik het al dan niet over een bedrag van 11 miljoen?

09.12 **Magda Aelvoet**, ministre: J'ai explicitement mentionné le montant de 11 millions de francs. Vous ne voulez donc pas entendre?

09.13 **Paul Tant** (CD&V): Gelieve mij in dat geval te verontschuldigen, mevrouw de minister, want dan heb ik wellicht niet goed geluisterd.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, de minister beantwoordde die vraag inderdaad, tot tweemaal toe zelfs. Bovendien overschrijdt u reeds ruim de u toegemeten spreektijd voor uw repliek.

09.14 **Paul Tant** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, ik wens nog een korte opmerking te maken.

09.14 **Paul Tant** (CD&V): L'argument de la confidentialité invoqué par la ministre ne s'applique pas en l'espèce. La confidentialité concerne les secrets de fabrication etc., non pas les indemnités.

Mevrouw de minister, u zei dat u van de ambtenaar vertrouwelijkheid eist en dat dit een normale clause is, maar dat is niet waar. Dat is slechts een normale clause als het gaat om fabrieksgeheimen en andere soortgelijke kennis, die niet elders mogen worden aangewend binnen een bepaalde periode.

Dat geldt evenwel niet wat de werking van de instelling betreft, hoewel het afhangt van wat men daaronder begrijpt; daarover moet ik dus nog eens nadenken.

U zei dat er eveneens niets mag worden gezegd over de omstandigheden van het ontslag en dat zulks in de clause is opgenomen. Welnu, om welke reden moet dit in de clause worden opgenomen? Zelfs al was het gebruikelijk, waarom expliciteert u dat dan niet in deze commissie? Waarom verzet u zich daartegen?

09.15 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer Tant, ik antwoordde op al uw vragen.

09.16 **Paul Tant** (CD&V): Mevrouw de minister, mag hij binnen de drie jaar in een soortgelijke instelling aan de slag? Dat is toch geen domme vraag, al zeg ik het zelf.

Het verbod wordt bepaald in de statuten. In het koninklijk besluit op basis waarvan u betrokkene aanwierf wordt letterlijk gestipuleerd hoe de zaken eraan toe gaan wanneer de gedelegeerd bestuurder zelf een einde maakt aan de arbeidsovereenkomst. Dat is toch enigszins het geval?

(...)

09.17 Magda Aelvoet, ministre: Mais non.

09.18 Paul Tant (CD&V): Hoe zit het dan?

De **voorzitter**: Mijnheer Bultinck, ik reken op uw begrip voor het afwerken van de agenda.

09.19 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, ik zal trachten de korte repliektijd die ons wordt toegemeten, te respecteren.

Mevrouw de minister, ik heb drie opmerkingen.

Ten eerste, ik stel vast dat u vandaag voor het eerst vrij scherp bent in uw bewoordingen inzake de evaluatie van afgevaardigd beheerder Beernaert. U wordt al een aantal weken ondervraagd en geïnterpelleerd over deze aangelegenheid, maar de opmerkingen die u in de loop van deze periode maakte ten aanzien van de heer Beernaert waren minder streng en u schermde hem ook beter af. Het is de eerste keer dat ik u hoor spreken over de inertie van de heer Beernaert in dit dossier. Dit is een belangrijke wending in uw persoonlijke beoordeling van betrokkene.

Ten tweede, u kunt het de leden van de oppositie niet kwalijk nemen dat zij trachten te polsen naar concrete contractuele afspraken die werden gemaakt. Immers, het behoort tot onze parlementaire plicht dat wij onze controletaak trachten uit te oefenen. Had het kabinet niet alleen het bericht de wereld ingestuurd dat het eigenlijk nog een redelijke ontslagvergoeding is, maar wat meer duiding en concrete informatie gegeven, dan zou de mystiek die thans rond deze problematiek zweeft, niet zijn ontstaan.

Tot slot, voel ik mij moreel verplicht een derde en laatste opmerking te maken. Daarnet viel het mij op dat, nog voor de eerste interpellant zijn betoog aanving, de heer Vanhoutte reeds rondging met een eenvoudige motie om een motie van aanbeveling te counteren waarbij aan de regering niets meer zou worden gevraagd dan, ten eerste, volledige openheid in dergelijke dossiers omtrent verloning en contractuele afspraken en, ten tweede, in de toekomst minder astronomische ontslagvergoedingen uit te keren.

09.20 Frieda Brepoels (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, ik wil mij beperken tot enkele elementen van de evaluatieprocedure. Volgens mij heeft de minister zelf te kennen gegeven dat de evaluatie, zoals ze in het contract was voorzien, niet volledig werd opgevolgd.

Mevrouw de minister, u had het over de derde evaluatie op 16 februari. Volgens het contract had die derde evaluatie reeds na één jaar moeten plaatsvinden. Door het feit dat u de procedure niet correct heeft gevolgd, heeft u zichzelf als werkgever in een nadelige positie gedrongen. U verwijst zelf naar de datum van 16 februari en beweert

09.19 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): La ministre s'est exprimée en termes très sévères à propos de M.Beernaert. Elle a enfin rompu avec l'habitude de protéger les intéressés.

Si le cabinet avait d'emblée fait preuve de plus d'ouverture, certains mythes n'auraient pas vu le jour. Dans ma motion de recommandation, je demande davantage de transparence et je préconise des indemnités de licenciement plus modestes.

09.20 Frieda Brepoels (VU&ID): L'article 8 stipule qu'il peut être mis fin à une période d'essai consécutivement à toute évaluation négative. Pourquoi a-t-on dès lors opté pour un règlement à l'amiable?

La ministre a déclaré que l'importance de l'indemnité

dat er op die datum geen einde kon worden gesteld aan het contract. In het contract staat dat er na de drie eerste evaluaties tijdens de proefperiode zal worden overgegaan tot een jaarlijkse evaluatie met het opstellen van concrete doelstellingen. Het contract bepaalt ook heel uitdrukkelijk in artikel 8, 3 dat u te allen tijde een einde aan de overeenkomst kunt maken als er een negatieve evaluatie werd uitgebracht. De mogelijkheid op een minnelijke schikking zoals u die uiteindelijk heeft getroffen, staat niet in het contract. Men heeft vier mogelijkheden voor beëindiging van het contract voorzien en toch heeft men voor een andere manier van beëindiging gekozen. U heeft dit uitdrukkelijk gezegd.

Ik wil ook nog iets zeggen over de bepaling van het bedrag van de opzegvergoeding. U zegt dat er ook rekening werd gehouden met een aantal bijkomende elementen zoals het feit dat het gaat om een topfunctie en de publieke schade die werd geleden. Wat dit laatste betreft, zegt u dat die fameus is. Als ik u goed heb begrepen, heeft u beide elementen ingecalculeerd bij het bepalen van de opzegvergoeding. Ik weet niet goed wat u bedoelt met "publieke schade" op het ogenblik dat u tot een minnelijke schikking komt. U heeft de betrokkene op 6 februari geschorst en de dag nadien heeft u een minnelijke schikking getroffen. Wat daarvan de publieke schade is, is mij helemaal niet duidelijk.

Tenslotte vraag ik mij ook af wat u hieruit zult leren voor het nieuwe contract. Als ik u goed heb begrepen, zult u een aantal bepalingen inzake de evaluatie moeten herzien want anders zult u het contract nooit meer op een normale manier kunnen doen naleven.

Tot zover een aantal opmerkingen die ik even op uw antwoord wou formuleren.

[09.21] Minister Magda Aelvoet: Mevrouw de voorzitter, ik wil nog even op twee punten ingaan.

Ten eerste, ik heb deze commissie toegezegd dat ik de gegevens over het verzekeringsaspect zal meedelen zodra dit uitgeklaard is. Wat dat betreft, betreur ik dat men hier deed alsof ik die gegevens niet wou geven. Ik heb nog nooit geweigerd om op een vraag te antwoorden.

Ten tweede, wat de schade betreft, kan het volgende u niet zijn ontgaan, mevrouw Brepoels. Als het gaat om iemand die een publieke functie bekleedt en hij die op een bepaald ogenblik niet meer toegewezen krijgt, dan wordt dat op een andere wijze publiek becommentarieerd. Het resultaat is dat, als die persoon enkele weken later naar nieuw werk zoekt, zijn naam op een andere manier doorklinkt. Dat geldt niet alleen voor de heer Beernaert; we hebben dat ook gezien toen er sprake was van de opzegvergoeding van de heer Rombouts, die trouwens een heel stuk hoger was. Dat wordt op zo'n wijze becommentarieerd dat het effect voor die mensen veel groter is. Dat is wat ik wou zeggen. Men moet daar niet meer achter zoeken. Ik dacht dat dit nogal duidelijk was.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

s'explique par le fait qu'il faut compenser le dommage subi par l'intéressé. Quel est alors ce dommage, puisqu'un règlement à l'amiable a été conclu? Quels enseignements en tire-t-on pour les futurs contrats de travail?

[09.21] Magda Aelvoet, ministre: Vous savez tout comme moi que les commentaires publics que suscite un tel licenciement n'auront pas un effet favorable sur les prochaines candidatures de l'intéressé.

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Koen Bultinck en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Paul Tant en Koen Bultinck en van mevrouw Frieda Brepoels en het antwoord van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, vraagt de regering

1. volledige openheid te verstrekken met betrekking tot de verloning en de contractuele afspraken met topmanagers in overheidsdienst;
2. minder astronomische ontslagvergoedingen toe te kennen."

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Koen Bultinck et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Paul Tant et Koen Bultinck et de Mme Frieda Brepoels et la réponse de la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, demande au gouvernement

1. de faire preuve d'une totale transparence en ce qui concerne, d'une part, la rémunération des topmanagers dans les services publics et, d'autre part, les accords contractuels conclus avec eux;
2. d'octroyer à ces personnes des indemnités de licenciement qui n'atteignent plus des montants astronomiques."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Goutry en Paul Tant en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Paul Tant en Koen Bultinck en van mevrouw Frieda Brepoels en het antwoord van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, vraagt dat het Parlement in alle klaarheid zou ingelicht worden over de echte motieven van het ontslag van de heer Beernaert bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en dat enige redelijkheid zou worden in acht genomen wat het bepalen van ontslagvergoeding betreft."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Goutry et Paul Tant et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Paul Tant et Koen Bultinck et de Mme Frieda Brepoels et la réponse de la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, demande que le gouvernement informe le plus complètement possible le Parlement des vraies raisons du licenciement de M. Beernaert à l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et se montre raisonnable lorsqu'il fixe des indemnités de licenciement."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jacques Germeaux, Robert Hondermarcq, Yvan Mayeur, Philippe Seghin, Peter Vanhoutte en de dames Colette Burgeon en Anne-Mie Descheemaeker.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Jacques Germeaux, Robert Hondermarcq, Yvan Mayeur, Philippe Seghin, Peter Vanhoutte et Mmes Colette Burgeon et Anne-Mie Descheemaeker.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.00 uur.
La réunion publique de commission est levée à 15.00 heures.*